

**N53**

**NOLAN**



FOLLOW US  
[facebook.com/NolanGroup](https://facebook.com/NolanGroup)

made with tough virtually unbreakable  
**Lexan**<sup>TM</sup> polycarbonate  
Brands marked with<sup>TM</sup> are trademarks of SABIC • [www.sabic-ip.com](http://www.sabic-ip.com)



**SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO**  
**SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE**  
**SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG**  
**SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
**SEGURIDAD E INSTRUCCIONES**  
**SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE USO**  
**VEILIGHEID EN GEBRUIKSAANWIJZING**  
**SIKKERHED OG ANVENDELSE**  
**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

## CONGRATULAZIONI... per l'acquisto del tuo nuovo casco.

Il design, l'ergonomia, il comfort, l'aerodinamicità, i comandi semplici e funzionali; il tutto è stato progettato e realizzato per ottenere un prodotto moderno e dalle massime prestazioni, in grado di soddisfare le più elevate esigenze in termini di sicurezza e comfort.

## SICUREZZA E NORME D'USO

### IMPORTANTE

- **Leggi questo libretto e tutti gli altri documenti inclusi prima di utilizzare il tuo casco perché contengono importanti informazioni che ti aiuteranno ad utilizzare al meglio il casco, in tutta sicurezza e semplicità.**
- **Non attenersi a queste istruzioni potrebbe ridurre la protezione data dal casco e quindi mettere a repentaglio la tua incolumità.**

### UTILIZZO DEL CASCO

- Il casco è progettato in modo specifico per l'uso motociclistico e ciclomotoristico; **non deve** pertanto essere utilizzato per altri usi (o impieghi o finalità) perché in tal caso non garantisce la medesima protezione.
- In caso d'incidente, il casco è un elemento di protezione che permette di limitare lesioni e danni alla testa. Nonostante ciò, non è in grado da solo di eliminare i rischi di ferite gravi e/o mortali, le quali dipendono dalle diverse dinamiche specifiche dell'impatto; quindi guida con prudenza.
- Indossa sempre il tuo casco ben allacciato alla guida di motocicli, in modo da sfruttarne tutta la protezione disponibile.
- Non indossare mai scarpe sotto il sistema di allacciatura o copricapo di qualsiasi tipo sotto il casco.
- Il casco può attutire i rumori del traffico. Comunque, in tutti i casi, assicurati di percepire bene i suoni necessari quali clacson e sirene di emergenza.
- Tienilo sempre lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'alloggiamento del bauletto o l'abitacolo di un mezzo di trasporto.
- Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo. Monta solo accessori e/o ricambi originali adatti al tuo specifico modello di casco.
- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- In caso di dubbi sull'integrità e sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato, per farlo ispezionare.

### SCELTA DEL CASCO

#### Taglia

- Per individuare la taglia corretta, indossa caschi di diverse misure, e scegli quello che si adatta meglio alla conformazione della tua testa, che risulta perfettamente stabile una volta indossato e adeguatamente allacciato e che ti garantisce contemporaneamente un buon comfort.
- Un casco troppo grande può scendere sino a coprire gli occhi, oppure ruotare lateralmente durante la guida.
- Tienilo in testa per alcuni minuti e verifica che non ci siano zone di pressione, che alla lunga possono provocare indolenzimento o mal di testa.

#### Scalzamento

- Con il casco indossato e il cinturino ben allacciato, prova a sfilarti il casco come indicato in figura (Fig A). Infatti, in caso d'incidente, le forze in gioco e le diverse direzioni in cui queste forze agiscono possono determinare rotazioni del casco o addirittura lo scalzamento del casco dalla testa se questo non è perfettamente allacciato.

- Il casco non deve ruotare, muoversi liberamente sulla testa o sfilarsi. In caso contrario regola la lunghezza del cinturino o cambia taglia del casco. Ripeti di nuovo il test.

### Sistema di ritenzione

- Il sistema di ritenzione (cinturino) è regolato di serie con una lunghezza standard; prima di utilizzarlo verifica la corretta pre-regolazione.
- Assicurati sempre che il cinturino sia bene allacciato e stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa. In qualsiasi caso, prima di partire, assicurati che il cinturino sia ben stretto sotto il mento, il più indietro possibile verso la gola, ma senza che sia scomodo.
- La giusta tensione del cinturino ti deve permettere una respirazione e una deglutizione normale, ma senza riuscire a far passare un dito fra cinturino e gola.
- **Attenzione:** il bottone eventualmente presente sul cinturino ha esclusivamente la funzione di impedire lo sventolio della parte terminale dello stesso, dopo che si è provveduto ad allacciarlo correttamente.

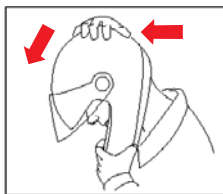
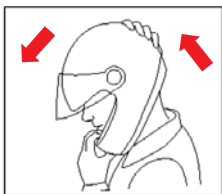
### VISIERA

- Se la visiera è danneggiata e presenta graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto la visiera deve essere sostituita.
- La visiera è utilizzabile esclusivamente per il modello di casco per cui è stata progettata.
- Non applicare adesivi e vernici.

### MANUTENZIONE E PULIZIA

- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- **Attenzione:** il casco e la visiera possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che il danno sia visibile. Per le operazioni di pulizia del casco e della visiera, utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, al riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- **Attenzione:** non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche perchè possono:
  - danneggiare irrimediabilmente il casco;
  - modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera.

Fig. A



# ISTRUZIONI D'USO

## FRONTINO

Il frontino può essere regolato in diverse posizioni facendolo ruotare verso l'alto o verso il basso (Fig. 1).

## ATTENZIONE

**Per l'utilizzo su strada il frontino deve essere regolato nella posizione "0" di massima altezza (Fig. 1).**

### 1. Regolazione Frontino

- 1.1. Allentare il serraggio del nottolo filettato centrale superiore "A" facendolo ruotare in senso antiorario (Fig. 2).
- 1.2. Ruotare il frontino attorno ai nottoli laterali "B" per regolarlo nella posizione desiderata, che per l'uso su strada è la massima altezza possibile (vedi posizione "0" in Fig. 1).
- 1.3. Bloccare il frontino nella posizione desiderata serrando il nottolo filettato centrale superiore "A" (Fig. 2).

### 2. Smontaggio Frontino

- 2.1. Sbloccare i nottoli laterali a baionetta "B" facendoli ruotare di 90° in modo che le estremità laterali del frontino si stacchino dalla calotta del casco (Fig. 2). Fare attenzione a non perdere le due guarnizioni posizionate tra il frontino e la calotta che devono restare agganciate ai nottoli stessi (Fig. 3).
- 2.2. Svitare completamente il nottolo filettato centrale superiore "A" facendolo ruotare in senso antiorario (Fig. 2). Staccare poi il frontino dal casco avendo cura di non perdere la guarnizione del nottolo filettato centrale superiore "A" posizionata tra il frontino stesso e la calotta (Fig. 3).

### 3. Montaggio Frontino

Verificare che i nottoli laterali "B" e le relative guarnizioni interne siano correttamente agganciate al frontino come in origine (Fig. 3).

- 3.1. Posizionare la guarnizione del nottolo centrale superiore "A" in corrispondenza del foro filettato e appoggiare il frontino sulla calotta; inserire poi il nottolo filettato centrale superiore "A" nel foro stesso ed avvitarlo facendolo ruotare in senso orario senza serrarlo completamente (Fig. 2).
- 3.2. Inserire il nottolo laterale sinistro "B" nella corrispondente sede sulla calotta e bloccarlo facendolo ruotare di 90°. Ripetere poi l'operazione sull'altro lato del casco (Fig. 2).
- 3.3. Completare la regolazione della posizione del frontino come da istruzioni precedenti (vedi operazioni 1.2. e 1.3).

## ATTENZIONE

- Verificare che i nottoli e le loro guarnizioni interne, interposte tra il frontino e la calotta del casco, permettano di mantenere in modo stabile la desiderata posizione del frontino.

- Non utilizzare il casco senza aver montato e regolato correttamente il frontino.
- Non montare il frontino senza le guarnizioni interne dei nottoli.
- In caso di malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.

## **IMBOTTITURA DI CONFORTO INTERNA AMOVIBILE**

### **4. Smontaggio Guanciali**

- 4.1. Aprire il sottogola (vedi istruzioni relative).
  - 4.2. Tirare la parte posteriore dell'imbottitura del guancialetto sinistro verso l'interno del casco per sganciare il bottone di fissaggio posto sul suo retro (Fig. 4).
  - 4.3. Sfilare la linguetta anteriore dell'imbottitura del guancialetto sinistro dalla corrispondente sede presente nella mentoniera interna (Fig. 5).
  - 4.4. Sfilare il nastro del sottogola dal passante elastico presente sulla bandella (Fig. 6).
  - 4.5. Estrarre completamente l'imbottitura del guancialetto sinistro dal casco facendo sfilare il nastro dall'asola presente nell'imbottitura del guancialetto sinistro.
  - 4.6. Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guancialetto destro.
- N.B. non rimuovere dalla calotta del casco i guanciali in polistirolo.

### **5. Smontaggio Cuffia**

- 5.1. Tirare la parte posteriore dell'imbottitura di conforto verso l'interno del casco per sganciare i due bottoni laterali posti sul suo retro dalle relative sedi presenti sul supporto posteriore fissato alla calotta interna in polistirolo (Fig. 7).
- 5.2. Sganciare la linguetta frontale sinistra dal supporto fissato alla calotta interna tirando leggermente l'imbottitura di conforto verso l'interno del casco (Fig. 8). Ripetere l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e con quella frontale destra.
- 5.3. Estrarre completamente l'imbottitura di conforto dal casco.

### **6. Montaggio Cuffia**

- 6.1. Inserire correttamente l'imbottitura di conforto all'interno del casco.
- 6.2. Agganciare la linguetta frontale sinistra nella relativa sede sul supporto fissato alla calotta interna spingendo leggermente la cuffia verso l'esterno del casco (Fig. 8). Ripetere l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e con quella frontale destra.
- 6.3. Agganciare i due bottoni laterali presenti sul retro della parte posteriore dell'imbottitura di conforto alle relative sedi presenti sul supporto posteriore fissato alla calotta interna in polistirolo (Fig. 7).
- 6.4. Stendere l'imbottitura interna di conforto in modo da farla aderire alla calotta interna.

### **7. Montaggio Guanciali**

- 7.1. Tirare il prolungamento tessile rettangolare presente sul retro dell'imbottitura del guancialetto sinistro ed infilare il nastro del sottogola nella corrispondente asola facendolo uscire dall'estremità opposta dell'imbottitura stessa (Fig. 9).

- 7.2. Infilare poi il nastro sinistro del sottogola nel passante elastico presente sulla bandella integrata nell'imbottitura del guanciale sinistro (Fig. 6). Tirare quindi il nastro stesso verso l'interno del casco.
  - 7.3. Infilare la linguetta anteriore dell'imbottitura del guanciale sinistro nella corrispondente sede presente nella mentoniera interna (Fig. 5).
  - 7.4. Agganciare il bottone presente sul retro della parte posteriore dell'imbottitura del guanciale sinistro alla relativa sede presente sul guanciale in polistirolo (Fig.4). Premere poi la parte superiore dell'imbottitura del guanciale in modo che resti aderente al guanciale interno in polistirolo.
  - 7.5. Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guanciale destro.
- ATTENZIONE:** i bottoni sono agganciati solo quando si sente lo scatto. Verificare che il cinturino esca bene dall'imbottitura del guanciale.

### **ATTENZIONE**

- Se il tuo casco è dotato di sistema di ritenzione D-Rings chiudilo come indicato nel cartellino istruzioni D-Rings allegato.
- Estrarre l'imbottitura interna di conforto solo quando è necessario pulirla o lavarla.
- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di conforto in tutte le sue parti.
- Lavare delicatamente a mano ed utilizzare solo sapone neutro e acqua a 30° C max.
- Risciacquare in acqua fredda ed asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- L'imbottitura interna di conforto non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Il polistirolo interno è un materiale facilmente deformabile ed ha lo scopo di assorbire gli urti mediante sua alterazione o parziale distruzione.
- Non modificare o alterare in alcun modo le componenti interne in polistirolo.
- Pulire le componenti interne in polistirolo utilizzando esclusivamente un panno umido, quindi lasciare asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

### **SISTEMA DI VENTILAZIONE**

Il sistema di ventilazione del casco N53 è composto da:

**Presa d'Aria Superiore:** l'innovativo sistema AIRBOOSTER TECHNOLOGY canalizza l'aria in ingresso dalla presa aria superiore, localizzata sotto il frontino, direzionandola senza dispersioni nella zona superiore della testa del pilota.

**Presa d'Aria della Mentoniera e Prese d'Aria Frontali:** permettono la ventilazione rispettivamente nella zona della bocca e della fronte (Fig. 10).

**Estrattori Posteriori:** localizzati sulla parte superiore del casco, sul suo retro ed in corrispondenza del bordo base, permettono l'eliminazione dell'aria calda e viziata, garantendo un comfort ottimale all'interno del casco (Fig. 11).

## **FILTRO AMOVIBILE DELLA PRESA D'ARIA DELLA MENTONIERA**

La presa d'aria della mentoniera è dotata di un filtro interno amovibile assemblato nella mentoniera interna che può essere rimosso dal proprio alloggiamento in tutta semplicità (Fig.12) per aumentare la portata della presa aria stessa e/o per essere lavato.

Per riposizionare il filtro, inserirlo nel suo alloggiamento e adagiarlo correttamente dietro la cornice di trattenimento agganciata alla mentoniera interna.

### **ATTENZIONE**

- Qualora si desideri utilizzare il casco senza filtro della presa d'aria della mentoniera si consiglia di rimuovere anche la cornice di trattenimento del filtro stesso.

### **8. Smontaggio Cornice Filtro**

Per rimuovere la cornice di trattenimento del filtro dalla mentoniera interna, tirare la cornice verso l'interno del casco in corrispondenza prima delle sue estremità laterali poi di quelle centrali superiore ed inferiore, facendo sfilare le rispettive linguette di aggancio dalle feritoie presenti sulla mentoniera interna stessa (Fig. 13).

### **9. Montaggio Cornice Filtro**

Per rimontare la cornice di trattenimento del filtro sulla mentoniera interna inserire, una dopo l'altra, le linguette d'aggancio centrali superiore ed inferiore della cornice nelle relative feritoie presenti sulla mentoniera interna stessa e successivamente quelle laterali (Fig. 13).

## **CONGRATULATIONS... for the purchase of your new helmet.**

This helmet has been designed and created to be a modern, high performing product, able to satisfy the most demanding requests as for safety and comfort. This is made possible by the helmet design, its ergonomic, comfort and aerodynamic properties as well as its practical and easy-to-use controls.

## **SAFETY AND NORMS OF USE**

### **IMPORTANT**

- **Before using the helmet read this booklet and all enclosed documents carefully, in that they contain very important indications on how to use the helmet easily and safely.**
- **Failure to observe these instructions may reduce the protection provided by the helmet and consequently put your safety at risk.**

### **USING THE HELMET**

- The helmet has been specifically designed for motorcycle and motorbike use therefore it **must not** be used for other purposes (or uses or scopes). Equal protection is not guaranteed for any use different from the intended one.
- In case of accident, the helmet represents a protective element, which reduces injuries and head damage. This notwithstanding, it cannot alone prevent serious and/or fatal injuries due to the specific accident dynamics, therefore drive carefully.
- When driving any motorcycle, always wear the helmet properly fastened in order to fully exploit its protection.
- Never wear scarves under the fastening system nor caps of any sort under the helmet.
- The helmet can muffle traffic noises. However make sure that you can hear essential sounds such as horns and emergency vehicle sirens.
- Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the bag seat or the interior of a vehicle.
- Do not modify nor damage the helmet or part of it for whatsoever reason. Use only original accessories and/or spare parts suitable for your specific helmet model.
- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- In case of doubt about the helmet integrity and safety, avoid using it and contact an authorized dealer to let it check.

### **CHOOSING THE HELMET**

#### **Size**

- In order to determine the correct helmet size, try on helmets of different sizes and choose the one which suits best the shape of your head and which you feel firm once worn and fastened, thus ensuring a great comfort.
- Should the helmet be too big, it may slide down covering the eyes or turn slowly to the side while riding.
- Keep it on for a few minutes and make sure there are no points of extreme pressure that may cause pain or headache.

#### **Taking off the helmet**

- With the helmet on and the strap securely fastened, try to take the helmet off as shown in Fig. A. In case of accident the different forces at stake and their various directions may result in helmet rotations or they may even cause the helmet to slip off if it is not securely fastened.



- The helmet should not rotate nor move on the head and should not slide off. Should the contrary happen, adjust strap length or change helmet size. Repeat test.

### Retention System

- The retention system (strap) is factory-adjusted at a standard length. Before use, check that it is correctly pre-adjusted.
- Make sure the strap is properly fastened and tightened so as to keep the helmet firmly in place. Anyway, before riding, make sure that the strap is well fastened under the chin, as close as possible to the throat, but without being uncomfortable.
- The correct strap tension should allow normal breathing and swallowing, but without leaving the space of a finger between strap and throat.
- **Attention:** the button which may be present on the strap only prevents its end from flapping once the strap has been fastened properly.

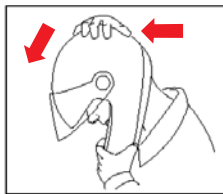
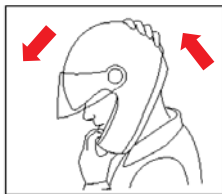
### VISOR

- If the visor is damaged or deeply scratched causing reduced visibility, this means that the protective treatment is probably damaged so the visor is to be replaced.
- The visor can be used only for the intended helmet model.
- Do not paint nor apply stickers.

### MAINTENANCE AND CLEANING

- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- **Attention:** Helmet and visor may be seriously damaged by some common substances without the damage being however visible. Use only lukewarm water and mild soap to clean helmet and visor, and then let them dry at room temperature away from sunrays and/or heat sources.
- **Attention:** Never use petrol, thinner, benzene, solvents nor other chemicals which may:
  - Irreparably damage the helmet;
  - Modify optical properties, reduce mechanical ones and weaken the visor protective treatment.

Fig. A



# INSTRUCTIONS FOR USE

## PEAK

The peak can be adjusted in different positions by turning it upwards or downwards (Fig. 1).

## WARNING

**When riding on the road, the peak must be adjusted to the highest position “0” (Fig. 1).**

### 1. Peak Adjustment

- 1.1. Loosen the tightness of the upper central threaded latch “A” by rotating it counter-clockwise (Fig. 2).
- 1.2. Rotate the peak on the lateral latches “B” to adjust it to the desired position, which is the highest one when riding on the road (see position “0” in Fig. 1).
- 1.3. Lock the peak in the desired position by tightening the upper central threaded latch “A” (Fig. 2).

### 2. Peak Disassembly

- 2.1. Release the lateral bayonet latches “B” by rotating them 90° so that the side ends of the peak are disconnected from the helmet shell (Fig. 2). Pay attention not to lose the two trims placed between the peak and the shell, which must remain fastened to the latches (Fig. 3).
- 2.2. Completely unscrew the upper central threaded latch “A” by rotating it counter-clockwise (Fig. 2). Remove the peak from the helmet, paying particular attention not to lose the trim of the upper central threaded latch “A” placed between the peak and the shell (Fig. 3).

### 3. Peak Assembly

Check that the lateral latches “B” and the corresponding internal trims are correctly hooked to the peak as in the beginning (Fig. 3).

- 3.1. Place the trim of the upper central latch “A” in line with the threaded hole and place the peak on the shell; insert the upper central threaded latch “A” into the hole and fasten it by rotating it clockwise without tightening it completely (Fig. 2).
- 3.2. Insert the left lateral latch “B” into the relevant housing on the shell and lock it by rotating it 90°. Repeat the same operation on the other side of the helmet (Fig. 2).
- 3.3. Complete the adjustment of the peak position as previously described (see steps 1.2. and 1.3.).

## WARNING

- Check that the latches and their internal trims, which are interposed between the peak and the helmet shell, keep the peak steady in the desired position.
- Do not use the helmet if the peak has not been assembled and adjusted properly.

- Do not install the peak without the internal trims of the latches.
- In case of malfunctioning or damages, please contact an authorized Nolan dealer.

## **REMOVABLE INNER COMFORT PADDING**

### **4. Cheek Pad Disassembly**

- 4.1. Unfasten the chin strap (see instructions).
- 4.2. Pull the back of the left cheek pad towards the inside of the helmet to undo the snap fastener on its back (Fig. 4).
- 4.3. Remove the front flap of the left cheek pad from the corresponding seat in the inner chin guard (Fig. 5).
- 4.4. Remove the chin strap from the elastic loop on the strap (Fig. 6).
- 4.5. Completely remove the left cheek pad from the helmet by pulling the chin strap out of the slot on the left cheek pad.
- 4.6. Repeat these steps with the right cheek pad.

Note: Do not remove the polystyrene cheek pads from the helmet shell.

### **5. Liner disassembly**

- 5.1. Pull the back of the comfort padding towards the inside of the helmet to unhook the two side buttons on its back from their seats on the rear support fixed to the polystyrene inner shell (Fig. 7).
- 5.2. Unhook the left front flap from the support fixed to the inner shell by slightly pulling the comfort padding towards the inside of the helmet (Fig. 8). Repeat the same steps for the right front and central front flaps.
- 5.3. Completely remove the comfort padding from the helmet.

### **6. Liner Assembly**

- 6.1. Properly insert the comfort padding into the helmet.
- 6.2. Hook the front left flap to its seat on the support fixed to the inner shell by slightly pushing the liner towards the outside of the helmet (Fig. 8). Repeat the same steps for the right front and central front flaps.
- 6.3. Hook the two side buttons on the back of the comfort padding to the corresponding seats on the rear support fixed to the polystyrene inner shell (Fig. 7).
- 6.4. Stretch the inner comfort padding so that it adheres to the inner shell.

### **7. Cheek Pad Assembly**

- 7.1. Pull the rectangular textile extension on the back of the left cheek pad and insert the chin strap into the corresponding slot, extending it out from the opposite side of the padding (Fig. 9).
- 7.2. Insert the left chin strap in the elastic loop on the strap embedded in the left cheek pad (Fig. 6). Pull the strap towards the inside of the helmet.
- 7.3. Insert the front flap of the left cheek pad into the corresponding seat in the inner chin guard (Fig. 5).
- 7.4. Hook the button on the back of the left cheek pad to the corresponding seat on the polystyrene cheek pad (Fig. 4). Then press the upper part of the cheek pad so that it adheres to the inner polystyrene cheek pad.

7.5. Repeat these steps with the right cheek pad.

**WARNING:** the buttons are not hooked until a click is heard. Check that the strap comes out properly from the cheek pad.

### **WARNING**

- If your helmet is equipped with the D-Ring retention system, pull it down as indicated in the attached D-Ring label.
- Remove the inner comfort padding only when cleaning or washing is required.
- Never use the helmet if all parts of the inner comfort padding have not been correctly and completely reassembled.
- Delicately hand-wash in lukewarm water (max. 30° C) and neutral soap.
- Rinse with cold water and allow drying at room temperature, away from direct sunlight.
- Never machine-wash the inner comfort padding.
- The inner polystyrene is an easily deformable material. It is apt to change or get partially destroyed to help absorb shocks.
- Do not modify or alter the helmet's internal polystyrene components in any way.
- Clean the inner polystyrene components with a damp cloth only and allow it to dry at room temperature away from direct sunlight.
- Never use tools or equipment of any sort to carry out the steps described above.

### **VENTILATION SYSTEM**

The ventilation system of the N53 helmet consists of:

**Upper Air Intake:** the innovative AIRBOOSTER TECHNOLOGY system channels the air coming from the upper air intake, which is located under the peak, by directing it in the top area of the rider's head without any dispersion.

**Chin Guard Air Intake and Front Air Intakes:** allow ventilation respectively in the mouth and forehead area (Fig. 10).

**Rear Extractors:** they are located on the upper part of the helmet, on its back and in line with the base edge and allow warm and stale air to flow out, ensuring optimum comfort inside the helmet. (Fig. 11).

### **REMOVABLE FILTER OF THE CHIN GUARD AIR INTAKE**

The chin guard air intake is equipped with a removable inner filter embedded in the inner chin guard which can be easily removed from its seat (Fig. 12) in order to increase the air intake capacity and/or to wash it.

To replace the filter, insert it in its seat and place it properly behind the holding frame fastened to the inner chin guard.

### **WARNING**

- If you wish to use the helmet without the chin guard air intake filter, it is recommended to remove the filter holding frame as well.

## **8. Filter Frame Disassembly**

To remove the filter holding frame from the inner chin guard, pull the frame towards the inside of the helmet first near its side ends and then near its upper and lower central ends, removing the corresponding fastening flaps from the slots on the inner chin guard (Fig. 13).

## **9. Filter Frame Assembly**

To reassemble the filter holding frame on the inner chin guard, insert one by one the upper and lower central frame fastening flaps in the corresponding slots on the inner chin guard and then insert the side flaps (Fig. 13).

## WIR GRATULIEREN... zum Erwerb Ihres neuen Helms.

Das Design, die Ergonomie, der Komfort, die Windschnittigkeit, die einfache und zweckmäßige Bedienung; all dies wurde geplant und realisiert, um ein modernes und extrem leistungsfähiges Produkt zu erhalten, das in der Lage ist, Ihre Sicherheits- und Komfortbedürfnisse zu erfüllen.

## SICHERHEIT UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN

### WICHTIG

- Lesen sie dieses Heft und alle anderen beigegefügteten Unterlagen vor Verwendung Ihres Helms, da sie wichtige Informationen enthalten, die Ihnen helfen, den Helm richtig, sicher und einfach zu verwenden.
- Wenn Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, könnte sich der vom Helm gebotene Schutz verringern, und somit Ihre Sicherheit nicht mehr gewährleistet sein.

### VERWENDUNG DES HELMS

- Der Helm wurde speziell für die Verwendung beim Lenken von Motorrädern und Motorfahrrädern entworfen; deshalb **darf er auf keinen Fall** für andere Zwecke (Einsätze oder Anwendungen) benutzt werden, weil er in diesem Fall nicht mehr denselben Schutz garantiert.
- Bei Unfällen ist der Helm eine Schutzeinrichtung, die Kopfverletzungen eindämmen und reduzieren kann. Trotzdem ist er nicht allein in der Lage, das Risiko schwerer und/oder tödlicher Verletzungen auszuschließen, welche von den unterschiedlichen spezifischen Verlaufsweisen des Aufpralls abhängen; fahren Sie daher vorsichtig.
- Setzen Sie beim Motorradfahren immer Ihren gut festgezogenen Helm auf, um den größtmöglichen Schutz zu erhalten.
- Niemals einen Schal unter dem Verschlusssystem und keine Kopfbedeckungen unter dem Helm tragen.
- Der Helm kann die Verkehrsgeräusche abdämpfen. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass Sie die nötigen Geräusche wie Hupen und Notsirenen gut hören.
- Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Kofferraum oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- Verändern und/oder beschädigen Sie den Helm in keinem Fall (auch nicht teilweise). Montieren Sie nur Originalersatzteile und/oder -zubehörteile die eigens für Ihr Helmmodell vorgesehen sind.
- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einen heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- Sollten Sie über die Unversehrtheit und Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um ihn untersuchen zu lassen.

### HELMWAHL

#### Größe

- Um die richtige Größe zu ermitteln, setzen Sie Helme unterschiedlicher Ausmaße auf und wählen Sie den, der fest aber völlig bequem anliegt.
- Ein zu großer Helm kann über die Augen herabsinken oder während der Fahrt seitlich verrutschen.
- Behalten Sie ihn einige Minuten lang auf, um sicherzugehen, dass keine Druckstellen bestehen, die auf längere Zeit Gefühlosigkeit oder Kopfschmerzen verursachen können.

## Abstreifen des Helms

- Versuchen Sie den aufgesetzten und festgeschnallten Helm wie in der Abbildung (Abb. A) gezeigt abzustreifen. Bei einem Unfall tendieren die aus unterschiedlichen Richtungen kommenden Stöße nämlich dazu, den Helm vom Kopf zu streifen.
- Der Helm darf sich weder drehen, noch sich frei um den Kopf herum bewegen oder abstreifen lassen. In entgegengesetztem Fall regulieren Sie die Kinnriemenlänge oder wählen Sie eine andere Helmgröße. Wiederholen Sie den Test.

## Rückhaltesystem

- Das Rückhaltesystem (Kinnriemen) ist in Serie auf eine Standardlänge eingestellt; vor der Verwendung kontrollieren Sie die richtige Vor-Einstellung.
- Versichern Sie sich immer, dass der Kinnriemen gut verschlossen und festgezogen ist, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt. Versichern Sie sich in jedem Fall vor der Abfahrt, dass der Kinnriemen unter dem Kinn eng anliegt, so weit wie möglich in Richtung des Halses, aber ohne unbequem zu sein.
- Die richtige Kinnriemenspannung muss Ihnen ein normales Atmen und Schlucken erlauben, es darf aber nicht möglich sein, einen Finger zwischen Riemen und Hals zu stecken.
- **Achtung:** der Knopf, welcher sich am Ende des Kinnriemens befindet, hat ausschließlich die Funktion, das Flattern des Endstücks zu verhindern, nachdem er korrekt festgeschnallt worden ist.

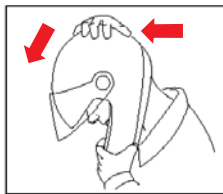
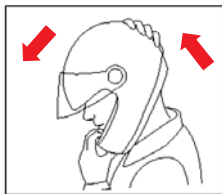
## VISIER

- Ist das Visier beschädigt und weist es deutliche Kratzer auf, welche die Sicht behindern, ist es möglich, dass die Schutzbehandlung beschädigt wurde; in diesem Fall muss das Visier ersetzt werden.
- Bringen Sie keine Aufkleber und Lackfarben an.
- Das Visier ist ausschließlich für das Helmmodell, für das es entworfen wurde, verwendbar.

## INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- **Achtung:** Der Helm und das Visier können durch bestimmte, normal gebräuchliche chemische Substanzen ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Für die Reinigung des Helms und des Visiers nur lauwarmes Wasser und Neutraleife verwenden; bei Raumtemperatur im Schatten und/oder fern von Wärmequellen trocknen lassen.
- **Achtung:** Keinesfalls Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Substanzen verwenden. Diese können:
  - den Helm unwiederbringlich beschädigen;
  - die optischen Eigenschaften verändern, die mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzbehandlung des Visiers schwächen.

## Abb. A



# GEBRAUCHSANLEITUNG

## GESICHTSSCHUTZ

Der Gesichtsschutz kann in verschiedenen Positionen eingestellt werden, indem er nach oben oder nach unten gedreht wird (Abb. 1).

## ACHTUNG

**Bei der Verwendung im Straßenverkehr muss der Gesichtsschutz in der höchsten Stellung "0" eingestellt werden (Abb. 1).**

### 1. Einstellung Gesichtsschutz

- 1.1. Den oberen mittleren Gewindesperrzahn "A" lösen, indem er im Gegenuhrzeigersinn gedreht wird (Abb. 2).
- 1.2. Den Gesichtsschutz um die seitlichen Sperrzähne "B" herumdrehen, um ihn in der gewünschten Stellung einzustellen; beim Gebrauch auf der Straße ist dies die höchste Stellung (siehe Position "0" in Abb. 1).
- 1.3. Den Gesichtsschutz in der gewünschten Position sperren, indem der obere mittlere Gewindesperrzahn "A" angezogen wird (Abb. 2).

### 2. Abnahme des Gesichtsschutzes

- 2.1. Die seitlichen Bajonett-Sperrzähne "B" entriegeln, indem sie um 90° gedreht werden und die seitlichen Enden des Gesichtsschutzes sich von der Helmschale lösen (Abb. 2). Darauf achten, dass die beiden Dichtungen zwischen dem Gesichtsschutz und der Schale nicht verloren gehen. Diese müssen an den Sperrzähnen befestigt bleiben (Abb. 3).
- 2.2. Den oberen mittleren Gewindesperrzahn "A" vollständig abschrauben, indem er im Gegenuhrzeigersinn gedreht wird (Abb. 2). Dann den Gesichtsschutz vom Helm abnehmen. Dabei darauf achten, dass die Dichtung des oberen mittleren Gewindesperrzahns "A" nicht verloren geht, die sich zwischen dem Gesichtsschutz und der Helmschale befindet (Abb. 3).

### 3. Anbringen des Gesichtsschutzes

Prüfen, ob die seitlichen Sperrzähne "B" und die entsprechenden Innendichtungen wie korrekt und wie anfänglich am Gesichtsschutz einrastet sind (Abb. 3).

- 3.1. Die Dichtung des oberen mittleren Sperrzahns "A" auf die Gewindeöffnung legen und den Gesichtsschutz auf die Schale legen; dann den oberen mittleren Sperrzahn "A" in die Öffnung einstecken und durch Drehung im Uhrzeigersinn anschrauben, jedoch nicht vollständig anziehen (Abb. 2).
- 3.2. Den linken seitlichen Sperrzahn "B" in die entsprechende Aufnahme auf der Schale einstecken und sperren, indem er um 90° gedreht wird. Den Vorgang dann auf der anderen Helmseite wiederholen (Abb. 2).
- 3.3. Die Einstellung der Position des Gesichtsschutzes abschließen, wie oben beschrieben (siehe Vorgänge 1.2. und 1.3.).



## **ACHTUNG**

- Überprüfen, ob die Sperrzähne und deren Innendichtungen, die sich zwischen dem Gesichtsschutz und der Helmschale befinden, einen stabilen Halt der gewünschten Position des Gesichtsschutzes ermöglichen.
- Den Helm nicht verwenden, wenn der Gesichtsschutz nicht korrekt montiert und eingestellt ist.
- Der Gesichtsschutz darf ohne die Innendichtungen der Sperrzähne nicht montiert werden.
- Im Falle von Fehlfunktionen oder Beschädigungen sollte ein Nolan-Vertragshändler aufgesucht werden.

## **HERAUSNEHMBARE KOMFORTPOLSTERUNG**

### **4. Herausnehmen der Wangenpolsterungen**

- 4.1. Den Kinnriemen öffnen (siehe entsprechende Anleitung).
- 4.2. Den hinteren Teil der linken Wangenpolsterung in das Helminnere ziehen, um den Befestigungsknopf auf der Rückseite zu öffnen (Abb. 4).
- 4.3. Die vordere Lasche der linken Wangenpolsterung aus der entsprechenden Aufnahme im internen Kinnenteil herausziehen (Abb. 5).
- 4.4. Den Kinnriemen aus dem elastischen Durchgang auf dem Band ziehen (Abb. 6).
- 4.5. Die linke Wangenpolsterung vollständig aus dem Helm herausziehen, indem das Band aus der Schlaufe in der linken Wangenpolsterung gezogen wird.
- 4.6. Die gleiche Vorgehensweise wird für die rechte Wangenpolsterung wiederholt. Hinweis: Die Wangenpolsterungen aus Polystyrol nicht aus der Helmschale entfernen.

### **5. Herausnahme der Polsterung**

- 5.1. Den hinteren Teil der Komfortpolsterung in das Helminnere ziehen, um die beiden seitlichen Befestigungsknöpfe auf der Rückseite aus den entsprechenden Aufnahmen auf dem hinteren Träger zu lösen, der auf der Innenschale aus Polystyrol befestigt ist (Abb. 7).
- 5.2. Die linke vordere Lasche vom Träger, der an der Innenschale befestigt ist, lösen, indem die Komfortpolsterung leicht in das Helminnere gezogen wird (Abb. 8). Anschließend den Vorgang auch mit der vorderen mittleren Lasche und der vorderen rechten Lasche wiederholen.
- 5.3. Die Komfortpolsterung vollständig aus dem Helm nehmen.

### **6. Einsetzen der Polsterung**

- 6.1. Die Komfortpolsterung richtig in den Helm einlegen.
- 6.2. Die linke vordere Lasche in die entsprechende Aufnahme auf dem an der Innenschale befestigten Träger stecken, indem die Polsterung leicht nach außen gedrückt wird (Abb. 8). Anschließend den Vorgang auch mit der vorderen mittleren Lasche und der vorderen rechten Lasche wiederholen.
- 6.3. Die beiden seitlichen Befestigungsknöpfe auf der Rückseite des hinteren Teils der Komfortpolsterung in den entsprechenden Aufnahmen auf dem hinteren Träger befestigen, der auf der Innenschale aus Polystyrol befestigt ist (Abb. 7).
- 6.4. Die innere Komfortpolsterung an die Innenschale andrücken.

## 7. Einsetzen der Wangenpolsterungen

- 7.1. Die rechteckige Stoffflasche auf der Rückseite der linken Wangenpolsterung ziehen und den Kinnriemen durch die entsprechende Schlaufe bis zum gegenüberliegenden Ende der Polsterung durchziehen (Abb. 9).
  - 7.2. Dann den linken Kinnriemen in den elastischen Durchgang auf dem Band in der linken Wangenpolsterung ziehen (Abb. 6). Den Riemen dann in das Helminnere ziehen.
  - 7.3. Die vordere Lasche der linken Wangenpolsterung in die entsprechende Aufnahme im internen Kinnenteil einstecken (Abb. 5).
  - 7.4. Den Befestigungsknopf auf der Rückseite des hinteren Teils der linken Wangenpolsterung in die entsprechende Aufnahme auf der Wangenpolsterung aus Polystyrol befestigen (Abb. 4). Den vorderen Teil der Wangenpolsterung so andrücken, dass er an der inneren Wangenpolsterung aus Polystyrol anhaftet.
  - 7.5. Die gleiche Vorgehensweise wird für die rechte Wangenpolsterung wiederholt.
- ACHTUNG:** Die Knöpfe sind nur dann befestigt, wenn sie hörbar einrasten. Sicherstellen, dass der Riemen richtig aus der Wangenpolsterung austritt.

## ACHTUNG

- Falls Ihr Helm mit einem Rückhaltesystem mit Doppel-D-Ringen ausgestattet ist, wird er laut beiliegender Anleitung auf dem Infoblatt geschlossen.
- Die Komfortpolsterung sollte lediglich zum Reinigen oder Waschen entfernt werden.
- Den Helm keinesfalls benutzen, wenn die Komfortpolsterung und alle ihre Teile nicht wieder vollständig und korrekt eingebaut wurden.
- Vorsichtig mit der Hand waschen, nur neutrale Seife benutzen, Wassertemperatur nicht höher als 30° C.
- In kaltem Wasser ausspülen und bei Zimmertemperatur trocknen lassen, vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Die Komfortpolsterung keinesfalls in der Waschmaschine waschen.
- Beim für die Innenteile verwendeten Polystyrol handelt es sich um ein leicht deformierbares Material, das Stöße über seine Formveränderung oder die teilweise Zerstörung absorbiert.
- Die Innenteile aus Polystyrol nicht verändern oder beschädigen.
- Die Innenteile aus Polystyrol nur mit einem feuchten Tuch reinigen, anschließend bei Zimmertemperatur trocknen lassen, vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Für die oben genannten Vorgänge keinesfalls Werkzeuge benutzen.

## BELÜFTUNGSSYSTEM

Das Belüftungssystem des Helms N53 besteht aus folgenden Teilen:

**Obere Lufteinlassöffnung:** Mit dem innovativen System AIRBOOSTER TECHNOLOGY wird die Luft, die über die obere Einlassöffnung unter dem Gesichtsschutz einströmt, kanalisiert und ohne Verluste in den oberen Bereich des Kopfes des Fahrers geleitet.

**Lufteinlassöffnung des Kinnteils und vordere Lufteinlassöffnungen:** für die Belüftung im Bereich des Mundes und des Visiers (Abb. 10).

**Hintere Luftabsauger:** Diese befinden sich im oberen Bereich des Helms, auf dessen Rückseite und im Bereich des Kantenschutzes und sorgen für den Austritt der warmen und verbrauchten Luft und damit für einen optimalen Komfort im Helminneren (Abb. 11).

### **ABNEHMBARER FILTER DER LUFTEINLASSÖFFNUNG DES KINNTEILS**

Die Lufteinlassöffnung des Kinnteils ist mit einem abnehmbaren Innenfilter im internen Kinnteil ausgestattet. Dieser kann einfach aus seiner Aufnahme entfernt werden (Abb. 12), um den Luftstrom der Lufteinlassöffnung zu erhöhen und/oder für die Reinigung.

Um den Filter wieder anzubringen, wird er in seine Aufnahme eingesetzt und korrekt hinter den Halterahmen im internen Kinnteil gedrückt.

### **ACHTUNG**

- Soll der Helm ohne Filter der Lufteinlassöffnung des Kinnteils benutzt werden, so wird empfohlen, auch den Halterahmen des Filters zu entfernen.

### **8. Abnahme des Filterrahmens**

Für die Abnahme des Filterhalterahmens vom internen Kinnteil wird der Rahmen erst an seinen seitlichen Enden und dann an den oberen und unteren mittleren Enden in das Innere des Helms gezogen. Dabei werden die jeweiligen Befestigungsglaschen aus den Schlitzen auf dem internen Kinnteil herausgezogen (Abb. 13).

### **9. Anbringen des Filterrahmens**

Für die erneute Montage des Filterhalterahmens auf dem internen Kinnteil werden die obere und die untere mittlere Befestigungsglasche des Rahmens nacheinander in die entsprechenden Schlitze auf dem internen Kinnteil eingesteckt. Nachfolgend werden die seitlichen Laschen eingesteckt (Abb. 13).

## FÉLICITATIONS... pour l'achat de votre nouveau casque.

Le design, l'ergonomie, le confort, l'aérodynamisme, les commandes simples et fonctionnelles, tout a été conçu et réalisé pour obtenir un produit moderne avec le maximum de performances, capable de satisfaire les exigences les plus sévères en ce qui concerne la sécurité et le confort.

## SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### IMPORTANT

- **Lisez ce manuel et tous les autres documents inclus avant d'employer votre casque parce qu'ils contiennent des informations importantes qui vous aideront à employer au mieux le casque, en toute sécurité et simplicité.**
- **Conformez-vous scrupuleusement aux indications, sous peine de réduire la protection garantie par le casque et de compromettre ainsi votre sécurité.**

### EMPLOI DU CASQUE

- Ce casque a été expressément conçu pour l'emploi avec la moto et le cyclomoteur ; il **ne doit pas** être utilisé pour d'autres usages (ou emplois ou fins) puisque, dans de pareils cas, il ne garantit pas la même protection.
- En cas d'accident, le casque est un élément de protection qui permet de limiter les lésions et les dommages à la tête. Malgré cela, il n'est pas en gré tout seul d'éliminer les risques de blessures graves et/ou mortelles, qui dépendent des dynamiques différentes spécifiques du choc, pour cette raison conduisez avec prudence.
- Mettez toujours le casque bien fixé pour conduire la moto, pour faire en sorte que sa protection soit maximale.
- Ne portez jamais d'écharpes sous le système de fixation ni n'importe quel type de couvre-chef sous le casque.
- Le casque peut assourdir les bruits de la circulation. En tous les cas, veillez toujours à ce que vous puissiez bien entendre les bruits nécessaires comme les klaxons et les sirènes d'alerte.
- Gardez toujours le casque loin de sources de chaleur, comme par exemple le pot d'échappement, le logement du coffret ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- Ne modifiez et/ou altérez pas le casque (même si seulement en partie) pour aucune raison. Ne montez que les accessoires et/ou rechanges originaux pour votre modèle spécifique de casque.
- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- En cas de doutes sur l'intégrité et sécurité du casque, abstenez-vous de l'utiliser et adressez-vous à un revendeur agréé pour le faire examiner.

### CHOIX DU CASQUE

#### Taille

- Pour trouver la bonne taille, mettez plusieurs casques aux tailles différentes et choisissez celui qui s'adapte le mieux à la conformation de votre tête. Ce casque doit être parfaitement stable dès que vous le mettez et convenablement attaché de façon à garantir un confort optimal.
- Un casque trop grand peut descendre jusqu'à couvrir les yeux, ou il peut tourner latéralement pendant la conduite.
- Gardez-le sur la tête pendant quelques minutes et vérifiez qu'il n'y ait aucune zone de pression localisée, qui à la longue peut provoquer des douleurs ou des maux de tête.

## Enlèvement

- Après avoir mis le casque et après avoir bien attaché la jugulaire, essayez d'enlever votre casque comme le montre la figure (Fig. A). En cas d'accident, plusieurs forces ainsi que les directions de ces forces peuvent en effet entraîner des rotations du casque, voire l'enlèvement involontaire de celui-ci de votre tête si vous ne l'avez pas attaché parfaitement.
- Le casque ne doit pas tourner, bouger librement sur la tête ou s'enlever. En cas contraire, réglez la longueur de la jugulaire ou changez la taille du casque. Répétez à nouveau l'essai.

## Système de fixation

- Le système de fixation (jugulaire) est réglé en série avec une longueur standard; avant de l'utiliser veillez à ce que le pré-réglage soit correct.
- Assurez-vous toujours que la jugulaire soit bien fixée et étroite de façon à tenir le casque bien immobile sur votre tête. En tout cas, avant de partir, assurez-vous que la jugulaire soit bien fixée sous le menton, le plus arrière possible vers la gorge, mais sans être inconfortable.
- La tension correcte de la jugulaire doit vous permettre une respiration et une déglutition normale, mais sans réussir à faire passer un doigt entre la jugulaire et la gorge.
- **Attention :** le bouton éventuellement présent sur la jugulaire n'a que la fonction d'empêcher le flottement de la partie terminale de la jugulaire même, après l'avoir fixée correctement.

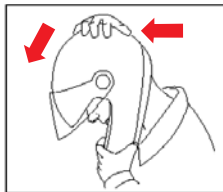
## ÉCRAN

- Si l'écran est endommagé et il présente des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que le traitement de protection soit été compromis, pourtant l'écran doit être remplacé.
- L'écran n'est utilisable que pour le modèle de casque pour lequel il a été conçu.
- N'appliquez pas de colles et de vernis.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- **Attention :** le casque et l'écran peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations de nettoyage du casque et de l'écran, n'utilisez que de l'eau tiède et du savon neutre; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et/ou de sources de chaleur.
- **Attention :** n'utilisez pas d'essence, de diluant, de benzène, de solvants ou d'autres substances chimiques parce qu'elles puissent :
  - endommager irrémédiablement le casque ;
  - modifier les propriétés optiques, réduire les propriétés mécaniques et affaiblir le traitement de protection de l'écran.

Fig. A



# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## VISIÈRE

La visière peut être réglée dans plusieurs positions en la faisant pivoter vers le haut ou vers le bas (Fig. 1).

## ATTENTION

**Pour l'utilisation sur route, la visière doit être réglée dans la position " 0 " de hauteur maximale (Fig. 1).**

### 1. Réglage de la Visière

- 1.1. Desserrer le cliquet fileté central supérieur « A » en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 2).
- 1.2. Tourner la visière autour des cliquets latéraux « B » pour la régler dans la position souhaitée, c'est-à-dire la position de hauteur maximale pour l'utilisation sur route (voir Position « 0 » sur la Fig. 1).
- 1.3. Bloquer la visière dans la position souhaitée en serrant le cliquet fileté central supérieur « A » (Fig. 2).

### 2. Démontage de la Visière

- 2.1. Débloquer les cliquets latéraux à baïonnette « B » en le faisant tourner de 90° afin que les extrémités latérales de la visière se détachent de la calotte du casque (Fig. 2). Veiller à ne pas perdre les deux joints situés entre la visière et la calotte, qui doivent rester accrochées aux cliquets (Fig. 3).
- 2.2. Desserrer complètement le cliquet fileté central supérieur « A » en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 2). Décrocher ensuite la visière du casque, veillant à ne pas perdre le joint du cliquet fileté central supérieur « A » situé entre la visière même et la calotte (Fig. 3).

### 3. Montage de la Visière

S'assurer que les cliquets latéraux « B » et les joints intérieurs correspondants sont bien accrochés à la visière comme à l'origine (Fig. 3).

- 3.1. Placer le joint du cliquet central supérieur « A » à la hauteur du trou fileté et appuyer la visière sur la calotte ; introduire ensuite le cliquet fileté central supérieur « A » dans le trou et le visser en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre sans le serrer complètement (Fig. 2).
- 3.2. Insérer le cliquet latéral de gauche « B » dans le logement correspondant sur la calotte et le bloquer en le faisant tourner de 90°. Répéter ensuite l'opération sur l'autre côté du casque (Fig. 2).
- 3.3. Achever le réglage de la position de la visière comme expliqué dans les instructions précédentes (voir les opérations 1.2 et 1.3).

## ATTENTION

- S'assurer que les cliquets et leurs joints intérieurs interposés entre la visière et la calotte du casque permettent de garder la visière stable dans la position souhaitée.

- Utiliser le casque uniquement si la visière a été montée et réglée correctement.
- Ne pas monter la visière sans les joints intérieurs des cliquets.
- En cas de défauts de fonctionnement ou de dommages, s'adresser à un revendeur autorisé Nolan.

## **MOUSSE INTÉRIEURE DE CONFORT AMOVIBLE**

### **4. Démontage des Mousses de Joue**

- 4.1. Ouvrir la jugulaire (voir les instructions correspondantes).
- 4.2. Tirer la partie arrière du rembourrage de la mousse de joue de gauche vers l'intérieur du casque pour décrocher le bouton de fixation situé sur la partie arrière (Fig. 4).
- 4.3. Retirer la languette avant du rembourrage de la mousse de joue gauche du logement correspondant situé dans la mentonnière interne (Fig. 5).
- 4.4. Ôter la sangle de la jugulaire du passant élastique situé sur la bandelette (Fig. 6).
- 4.5. Extraire complètement le rembourrage de la mousse de joue gauche du casque en ôtant la sangle de la boutonnière située dans le rembourrage de la mousse de joue gauche.
- 4.6. Répéter les mêmes opérations pour le rembourrage de la mousse de joue droite.

Remarque : ne pas enlever les mousses de joue en polystyrène de la calotte du casque.

### **5. Démontage de la Coiffe**

- 5.1. Tirer la partie postérieure de la mousse intérieure de confort vers l'intérieur du casque pour décrocher les deux boutons latéraux se trouvant au dos des logements correspondants situés sur le support postérieur fixé à la calotte interne en polystyrène (Fig. 7).
- 5.2. Décrocher la languette avant de gauche du support fixé à la calotte interne en tirant légèrement la mousse intérieure de confort vers l'intérieur du casque (Fig. 8). Répéter cette opération avec la languette avant centrale et avec la languette avant de droite.
- 5.3. Extraire complètement la mousse intérieure de confort du casque.

### **6. Montage de la Coiffe**

- 6.1. Introduire correctement la mousse intérieure de confort à l'intérieur du casque.
- 6.2. Accrocher la languette avant de gauche dans le logement correspondant situé sur le support fixé à la calotte interne en poussant légèrement la coiffe vers l'extérieur du casque (Fig. 8). Répéter cette opération avec la languette avant centrale et avec la languette avant de droite.
- 6.3. Accrocher les deux boutons latéraux se trouvant au dos de la partie arrière de la mousse intérieure de confort aux logements correspondants situés sur le support arrière fixé à la calotte interne en polystyrène (Fig. 7).
- 6.4. Étendre la mousse intérieure de confort afin qu'elle adhère à la calotte interne.

## **7. Montage des Mousses de Joue**

- 7.1. Tirer la prolongation textile rectangulaire située au dos du rembourrage de la mousse de joue gauche et introduire la sangle de la jugulaire dans la boutonnière correspondante en la faisant sortir de l'extrémité opposée du rembourrage même (Fig. 9).
  - 7.2. Introduire ensuite la sangle de gauche de la jugulaire dans le passant élastique situé sur la bandelette intégrée dans le rembourrage de la mousse de joue de gauche (Fig. 6). Tirer la sangle vers l'intérieur du casque.
  - 7.3. Introduire la languette avant du rembourrage de la mousse de joue gauche du logement correspondant situé dans la mentonnière interne (Fig. 5).
  - 7.4. Accrocher le bouton se trouvant au dos de la partie arrière du rembourrage de la mousse de joue gauche au logement correspondant situé sur la mousse de joue en polystyrène (Fig. 4). Appuyer ensuite sur la partie supérieure du rembourrage de la mousse de joue afin qu'il reste adhérent à la mousse de joue interne en polystyrène.
  - 7.5. Répéter les mêmes opérations pour le rembourrage de la mousse de joue droite.
- ATTENTION** : les boutons ne sont accrochés que lorsqu'on entend le déclic. Vérifier que la sangle sort correctement du rembourrage de la mousse de joue.

### **ATTENTION**

- Si le casque est équipé du système de rétention D-Rings, le fermer comme indiqué sur la fiche du mode d'emploi D-Rings en annexe.
- Extraire la mousse intérieure de confort uniquement pour la nettoyer ou la laver.
- Ne jamais utiliser le casque sans avoir remonté complètement et correctement la mousse intérieure de confort et tous ses composants.
- Laver délicatement à la main et utiliser uniquement du savon neutre et de l'eau à 30° C maximum.
- Rincer à l'eau froide et laisser sécher à température ambiante, à l'abri du soleil.
- Ne jamais laver la mousse intérieure de confort à la machine à laver.
- Le polystyrène interne est un matériau facilement déformable et permet d'absorber les chocs par dégradation ou destruction partielle.
- Ne jamais modifier ou altérer les composants internes en polystyrène.
- Nettoyer les composants internes en polystyrène en utilisant exclusivement un chiffon humide et laisser ensuite sécher à température ambiante à l'abri du soleil.
- N'utiliser aucun type d'outil pour effectuer les opérations décrites ci-dessus.

### **SYSTÈME DE VENTILATION**

Le système de ventilation du casque N53 se compose de :

**Prise d'Air Supérieure** : le nouveau système AIRBOOSTER TECHNOLOGY canalise l'air qui entre par la prise d'air supérieure, située sous la visière, en le convoyant vers la zone supérieure de la tête du pilote sans aucune dispersion.

**Prise d'Air de la Mentonnière et Prises d'Air Frontales** : elles permettent la ventilation dans la zone de la bouche et du front (Fig. 10).



**Extracteurs d'Air Arrière :** situés dans la partie supérieure du casque, au dos et à la hauteur du bord de base, ils permettent d'éliminer l'air chaud et vicié, garantissant ainsi un confort optimal à l'intérieur du casque (Fig. 11).

### **FILTRE AMOVIBLE DE LA PRISE D'AIR DE LA MENTONNIÈRE**

La prise d'air de la mentonnière est équipée d'un filtre interne amovible étant assemblé à la mentonnière interne. Il peut être facilement retiré de son logement (Fig. 12) afin d'augmenter la capacité de la prise d'air et/ou pour le laver.

Pour repositionner le filtre, l'insérer dans son logement et l'appuyer correctement derrière le cadre de rétention accroché à la mentonnière interne.

### **ATTENTION**

- Si l'on souhaite utiliser le casque sans le filtre de la prise d'air de la mentonnière, il est conseillé d'enlever également le cadre de rétention du filtre même.

### **8. Démontage du Cadre du Filtre**

Pour enlever le cadre de rétention du filtre de la mentonnière interne, tirer le cadre vers l'intérieur du casque à la hauteur d'abord de ses extrémités latérales et ensuite de ses extrémités centrales supérieure et inférieure, en ôtant les languettes de fixation correspondantes des fentes situées sur la mentonnière interne (Fig. 13).

### **9. Montage du Cadre du Filtre**

Pour remonter le cadre de rétention du filtre sur la mentonnière interne, introduire les languettes de fixation centrales supérieure et inférieure du cadre l'une après l'autre dans les fentes correspondantes situées sur la mentonnière interne même et introduire ensuite les languettes latérales (Fig. 13).

## FELICIDADES... por la compra de tu nuevo casco.

Diseño, ergonomía, confort, peso reducido, aerodinamismo, controles sencillos y funcionales, todo ideado y realizado para obtener un producto moderno con un elevado rendimiento, para satisfacer las más altas exigencias en cuanto a seguridad y confort.

## SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

### IMPORTANTE

- **Antes de utilizar el casco, lee con atención este folleto y todos los documentos incluidos, porque contienen informaciones importantes que te permitirán utilizar al máximo tu casco, con la máxima seguridad y sencillez de uso.**
- **El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección ofrecida por el casco y por consiguiente poner en peligro tu integridad física.**

### USO DEL CASCO

- El casco ha sido específicamente diseñado para conducir motocicletas y ciclomotores, por lo que **no debe** utilizarse para otros usos/empleos o con otros fines, ya que en ese caso no garantiza la misma protección.
- El casco es un elemento de protección que permite reducir el riesgo de lesiones y daños en la cabeza. No obstante, por sí solo no puede eliminar los riesgos de heridas graves y/o mortales, que dependen de las dinámicas específicas del impacto. Por ese motivo, conduce con prudencia.
- Cuando vas en moto, ponte el casco y abróchalo correctamente, para que te proporcione la máxima protección posible.
- Nunca lleve bufandas debajo del sistema de sujeción o gorros de cualquier tipo debajo del casco.
- El casco puede mitigar el ruido del tráfico. En todo caso, siempre asegúrate de que puedes oír los sonidos necesarios como el claxon y las sirenas de emergencia.
- Mantén el casco alejado de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o el habitáculo de un medio de transporte.
- El casco (o parte del mismo) no debe ser modificado ni manipulado bajo ningún concepto. Utiliza exclusivamente accesorios y/o repuestos originales adecuados al modelo específico de tu casco.
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- Si tienes dudas sobre la integridad y la seguridad del casco, no lo utilice y consulta con un revendedor autorizado para que lo controle.

### SELECCIÓN DEL CASCO

#### Talla

- Para determinar su talla correcta, pruebe cascos de diferentes medidas y escoja el que mejor se ajuste al tamaño de su cabeza y que resulte perfectamente firme una vez puesto y adecuadamente abrochado, y que garantice, al mismo tiempo, un buen confort.
- Un casco demasiado grande puede bajar hasta cubrir los ojos, o girar mientras conduces.
- Llévalo durante unos minutos y asegúrate de que no existan puntos de presión que, a la larga, pueden provocar molestias o dolores de cabeza.

#### Descalce

- Con el casco puesto y la correa abrochada, intente sacarlo de la cabeza, como se indica en la figura (Fig. A). En caso de accidente, las fuerzas del impacto y las distintas direcciones de las mismas pueden causar la rotación del casco o incluso su descalce si no está perfectamente abrochado.

- El casco no tiene que girar, ni moverse sobre la cabeza o descalzarse. De lo contrario regula la longitud de la correa o elige un casco de talla diferente. Vuelve a repetir la prueba.

### Sistema de cierre

- El sistema de cierre (correa) ha sido regulado de serie con una longitud estándar. Antes de utilizarlo, comprueba que la regulación sea la correcta.
- Asegúrate de que la correa siempre sea enganchada y fijada de modo que el casco se quede ceñido a la cabeza. En todo caso, antes de partir, asegúrate de que la correa sea enganchada debajo del mentón, lo más atrás posible hacia la garganta, pero sin llegar a ser incómodo.
- La tensión correcta de la correa debe permitir la normal respiración y deglución, pero entre la correa y la garganta no debe pasar un dedo.
- **Atención:** el botón, del cual la correa puede estar dotada, tiene como única función la de impedir que la parte terminal de la misma se quede suelta una vez cerrada correctamente.

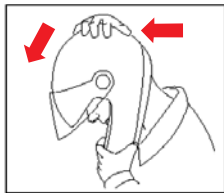
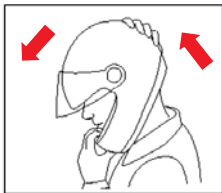
### PANTALLA

- Si la pantalla está dañada o presenta marcas que reducen la visibilidad, es probable que el tratamiento de protección se haya deteriorado, en cuyo caso la pantalla debe ser sustituida.
- La pantalla debe utilizarse exclusivamente con el modelo de casco para el que ha sido diseñada.
- No apliques adhesivos ni pinturas.

### MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- **Atención:** algunas sustancias comunes pueden ocasionar daños no visibles al casco y a la pantalla. Para limpiar el casco y la pantalla, sólo utiliza agua templada y jabón neutro, y déjalo secar a temperatura ambiente, al abrigo de la luz del sol y/o de fuentes de calor.
- **Atención:** no utilices nunca combustible, diluyente, benceno, solventes, ni otras sustancias químicas que puedan:
  - dañar irremediablemente el casco;
  - modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y comprometer el tratamiento de protección de la pantalla.

Fig. A



# INSTRUCCIONES DE USO

## VISERA

La visera puede ajustarse en distintas posiciones girándola hacia arriba o hacia abajo (Fig. 1).

## ATENCIÓN

**Cuando vaya a utilizarse en carretera, la visera debe ajustarse en la posición “0” de altura máxima (Fig. 1).**

### 1. Ajuste de la Visera

- 1.1. Afloje el pestillo roscado central superior “A” girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj (Fig. 2).
- 1.2. Gire la visera en torno a los pestillos laterales “B” para ajustarla en la posición deseada, que para el uso en carretera debe ser la más alta posible (posición “0” en la Fig. 1).
- 1.3. Bloquee la visera en la posición deseada apretando el pestillo roscado central superior “A” (Fig. 2).

### 2. Desmontaje de la Visera

- 2.1. Desbloquee los pestillos laterales de bayoneta “B” girándolos 90° para provocar que los extremos laterales de la visera se desprendan de la calota del casco (Fig. 2). Asegúrese de no perder las dos juntas colocadas entre la visera y la calota, que deben dejarse acopladas a los pestillos (Fig. 3).
- 2.2. Desenrosque completamente el pestillo roscado central superior “A” girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj (Fig. 2). Luego retire la visera del casco con cuidado de no perder la junta del pestillo roscado central superior “A” colocada entre la visera y la calota (Fig. 3).

### 3. Montaje de la Visera

Compruebe que los pestillos laterales “B” y sus juntas internas estén correctamente acoplados a la visera como originalmente (Fig. 3).

- 3.1. Coloque la junta del pestillo central superior “A” de forma que coincida con el orificio roscado y apoye la visera sobre la calota; luego introduzca el pestillo roscado central superior “A” en el orificio y enrósquelo en el sentido de las agujas del reloj sin apretarlo por completo (Fig. 2).
- 3.2. Introduzca el pestillo lateral izquierdo “B” en el correspondiente alojamiento de la calota y bloquéelo girándolo 90°. Después repita la operación en el otro lado del casco (Fig. 2).
- 3.3. Complete el ajuste de la posición de la visera siguiendo las instrucciones anteriormente indicadas (operaciones 1.2. y 1.3).

## ATENCIÓN

- Compruebe que los pestillos y sus juntas internas, interpuestas entre la visera y la calota del casco, mantienen la visera en la posición deseada de manera estable.

- No utilice el casco sin haber montado y ajustado correctamente la visera.
- No monte la visera sin las juntas internas de los pestillos.
- En caso de mal funcionamiento o daño, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.

## **ACOLCHADO INTERIOR DE CONFORT DESMONTABLE**

### **4. Desmontaje de las Almohadillas Laterales**

- 4.1. Abra la correa de sujeción (consulte las instrucciones correspondientes).
- 4.2. Tire de la parte posterior del acolchado de la almohadilla lateral izquierda hacia el interior del casco para desabrochar el botón de fijación situado en la parte trasera (Fig. 4).
- 4.3. Extraiga la lengüeta delantera del acolchado de la almohadilla lateral izquierda del correspondiente alojamiento presente en la mentonera interna (Fig. 5).
- 4.4. Saque la cinta de la correa de sujeción de la trabilla elástica presente en la tira (Fig. 6).
- 4.5. Extraiga completamente el acolchado de la almohadilla lateral izquierda del casco sacando la correa de la presilla presente en el acolchado de la almohadilla lateral izquierda.
- 4.6. Repita el mismo procedimiento con el acolchado de la almohadilla lateral derecha.

Nota: No saque de la calota del casco las almohadillas laterales de poliestireno.

### **5. Desmontaje del Acolchado Interior**

- 5.1. Tire de la parte posterior del acolchado de confort hacia el interior del casco para desabrochar los dos botones laterales situados en su parte trasera de los relativos alojamientos presentes en el soporte posterior fijado a la calota interna de poliestireno (Fig. 7).
- 5.2. Desenganche la lengüeta frontal izquierda del soporte fijado a la calota interna tirando ligeramente del acolchado de confort hacia el interior del casco (Fig. 8). Luego repita la operación también con la lengüeta frontal central y con la frontal derecha.
- 5.3. Extraiga completamente el acolchado de confort del casco.

### **6. Montaje del Acolchado Interior**

- 6.1. Introduzca correctamente el acolchado de confort en el interior del casco.
- 6.2. Enganche la lengüeta frontal izquierda en el relativo alojamiento presente en el soporte fijado a la calota interna empujando levemente el acolchado interior hacia el exterior del casco (Fig. 8). Luego repita la operación también con la lengüeta frontal central y con la frontal derecha.
- 6.3. Abroche los dos botones laterales situados en la parte trasera del acolchado de confort a los relativos alojamientos presentes en el soporte posterior fijado a la calota interna de poliestireno (Fig. 7).
- 6.4. Ajuste bien el acolchado interior de confort contra la calota interna.

## **7. Montaje de las Almohadillas Laterales**

- 7.1. Tire de la prolongación textil rectangular presente en la parte trasera del acolchado de la almohadilla lateral izquierda e introduzca la cinta de la correa de sujeción en la correspondiente presilla haciendo que salga por el extremo opuesto del acolchado (Fig. 9).
- 7.2. Luego introduzca la cinta izquierda de la correa de sujeción por la trabilla elástica presente en la tira integrada en el acolchado de la almohadilla lateral izquierda (Fig. 6). Tire de la correa hacia el interior del casco.
- 7.3. Introduzca la lengüeta delantera del acolchado de la almohadilla lateral izquierda en el correspondiente alojamiento presente en la mentonera interna (Fig. 5).
- 7.4. Abroche el botón situado en la parte trasera del acolchado de la almohadilla lateral izquierda al correspondiente alojamiento presente en la almohadilla lateral de poliestireno (Fig. 4). Luego presione la parte superior del acolchado de la almohadilla lateral de forma que quede adherida a la almohadilla lateral interior de poliestireno.
- 7.5. Repita el mismo procedimiento con el acolchado de la almohadilla lateral derecha.

**ATENCIÓN:** Los botones no habrán quedado abrochados hasta que se oiga un clic. Compruebe que la correa salga bien del acolchado de la almohadilla lateral.

## **ATENCIÓN**

- Si su casco está equipado con sistema de cierre D-Rings, ciérrelo con arreglo a lo indicado en la ficha de instrucciones del D-Rings adjunta.
- Extraiga el acolchado interior de confort solo cuando sea necesario limpiarlo o lavarlo.
- No use nunca el casco sin haber vuelto a montar correcta y completamente el acolchado interior de confort.
- Lave delicadamente a mano utilizando exclusivamente jabón neutro y agua a 30° C como máximo.
- Enjuague con agua fría y seque a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- No lave nunca el acolchado interior de confort en la lavadora.
- El poliestireno interno es un material que se deforma con facilidad y cuya función es absorber los golpes mediante su alteración o destrucción parcial.
- No modifique ni altere de ninguna manera los componentes internos de poliestireno.
- Limpie los componentes internos de poliestireno utilizando exclusivamente un paño húmedo y deje secar a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- Para llevar a cabo las operaciones anteriormente citadas, no utilice en ningún caso herramientas ni utensilios.

## **SISTEMA DE VENTILACIÓN**

El sistema de ventilación del casco N53 se compone de:

**Entrada de Aire Superior:** el innovador sistema AIRBOOSTER TECHNOLOGY canaliza el aire que entra por la entrada de aire superior, situada bajo la visera, distribuyéndolo sin dispersiones por la zona superior de la cabeza del piloto.

**Entrada de Aire de la Mentonera y Entradas de Aire Frontales:** permiten la ventilación respectivamente en la zona de la boca y de la frente (Fig. 10).

**Extractores de Aire Traseros:** se sitúan en la parte superior del casco, en su parte trasera y a la altura de la junta del borde del casco, y permiten la eliminación del aire caliente y viciado, garantizando un óptimo confort en el interior del casco (Fig. 11).

### **FILTRO DESMONTABLE DE LA ENTRADA DE AIRE DE LA MENTONERA**

La entrada de aire de la mentonera está dotada de un filtro interno desmontable ensamblado en la mentonera interna que puede extraerse de su alojamiento de manera sencilla (Fig. 12) para aumentar la capacidad de la entrada de aire y/o para lavarlo.

Para volver a instalar el filtro, introdúzcalo en su alojamiento y colóquelo correctamente tras el marco de sujeción acoplado a la mentonera interna.

### **ATENCIÓN**

- En caso de que se desee utilizar el casco sin el filtro de la entrada de aire de la mentonera, se aconseja quitar también el marco de sujeción del filtro.

### **8. Desmontaje del Marco del Filtro**

Para sacar el marco de sujeción del filtro de la mentonera interna, tire primero de los extremos laterales del marco y después de sus extremos centrales superior e inferior hacia el interior del casco, extrayendo las respectivas lengüetas de enganche de las ranuras presentes en la mentonera interna (Fig. 13).

### **9. Montaje del Marco del Filtro**

Para volver a montar el marco de sujeción del filtro en la mentonera interna, introduzca una a una las lengüetas de enganche centrales superior e inferior del marco en las respectivas ranuras presentes en la mentonera interna y, a continuación, las laterales (Fig. 13).

## OBRIGADO... pela compra de seu novo capacete.

O design, a ergonomia, o comfort, a aerodinâmica, os comandos simples e funcionais; tudo foi projectado e realizado para obter um produto moderno e com as máximas prestações, capaz de satisfazer as exigências mais elevadas em termos de segurança e comfort.

## SEGURANÇA e NORMAS DE USO

### IMPORTANTE

- **Leia este livro e todos os demais documentos incluídos antes de utilizar seu capacete pois contém importantes informações para lhe ajudar a utilizar da maneira melhor o capacete, em toda segurança e simplicidade.**
- **Não seguir estas instruções poderia diminuir a protecção oferecida pelo capacete e, portanto, colocar em perigo a sua incolumidade.**

### UTILIZAÇÃO DO CAPACETE

- O capacete foi projectado de modo específico para o uso motociclismo e ciclomotor; por isso, **não deve** ser utilizado para outras utilizações (ou aplicações ou finalidades), pois, nesse caso, não garante a mesma protecção.
- Em caso de acidente, o capacete é um elemento de protecção que permite limitar lesões e danos à cabeça. Não obstante, sozinho não consegue eliminar os riscos de feridas graves e/ou mortais, as quais dependem das diferentes dinâmicas específicas do impacto; portanto dirija com cuidado.
- Aperte sempre bem seu capacete durante a condução de motocicletas, a fim de desfrutar de toda a sua protecção disponível.
- Nunca ponha cachecóis debaixo do sistema de enlaçamento ou chapéus de qualquer tipo debaixo do capacete.
- O capacete pode diminuir o ruído do trânsito. De qualquer maneira, em cada situação, assegure-se de perceber bem os sons necessários como buzinas e sirenes de emergência.
- Guarde-o sempre longe de fontes de calor, como por exemplo a marmitta de descarga, o compartimento do baú ou o habitáculo de um meio de transporte.
- Não modifique e/ou altere o capacete (mesmo se parcialmente) de alguma maneira. Monte apenas acessórios e/ou peças sobresselentes originais apropriadas para seu específico modelo de capacete.
- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- Em caso de dúvidas sobre a integridade e segurança do capacete, não o utilize e contacte um revendedor autorizado, a fim de inspecionar o mesmo.

### ESCOLHA DO CAPACETE

#### Medida

- Para individualizar o tamanho exacto, experimente capacetes de várias medidas, e escolha aquele que se adapta melhor à conformação da sua cabeça, que resulta perfeitamente estável uma vez enfiado e enlaçado adequadamente e que lhe garante confortavelmente um bom comfort.
- Um capacete grande demais pode descer até cobrir os olhos, ou deslocar-se lateralmente durante a condução.
- Deixe-o na cabeça por alguns minutos e verifique que não hajam zonas de pressão, que durante o tempo possam provocar entorpecimento ou dor de cabeça.



## Descalçamento

- Com o capacete enfiado e a correia bem enlaçada, experimente a tirar o capacete como indicado na figura (Fig. A). De facto, em caso de acidente, as forças em jogo e as várias direcções nas quais estas forças agem podem determinar rotações do capacete ou até o descalçamento do capacete da cabeça se este não estiver perfeitamente enlaçado.
- O capacete não deve virar, não deve ficar folgado na cabeça ou sair. Em caso contrário ajuste o comprimento da correia ou mude a medida do capacete. Repita o teste.

## Sistema de retenção

- O sistema de retenção (correia) é regulado de série com um comprimento padrão; antes de utiliza-lo verifique a correcta pré-regulação.
- Assegure-se sempre de que a correia esteja bem esticada e apertada de modo de manter o capacete firme na cabeça. De qualquer maneira, antes de partir, assegure-se de que a correia esteja bem esticada debaixo do queixo, o mais atrás possível para a garganta, mas sem incomodar.
- A justa tensão do correia deve permitir uma respiração e uma deglutição normal, mas sem deixar passar um dedo entre o correia e a garganta.
- **Atenção:** o botão eventualmente presente na correia tem exclusivamente a função de impedir a abanadela da parte terminal da mesma, depois de tê-la esticado correctamente.

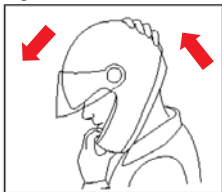
## WISEIRA

- Se a viseira estiver danificada e apresentar riscos marcados que possam reduzir a visibilidade, é provável que o tratamento protector tenha sido comprometido, e portanto a viseira deve ser substituída.
- A viseira pode ser utilizada exclusivamente para o modelo de capacete para que foi projectada.
- Não aplique adesivos e tintas.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- **Atenção:** o capacete e a viseira podem ser seriamente danificados por algumas substâncias comuns sem que o dano seja visível. Para as operações de limpeza do capacete e da viseira, utilize apenas água morna e sabão neutro; seque à temperatura ambiente, em lugar abrigado do sol e/ou fontes de calor.
- **Atenção:** nunca utilize gasolina, diluente, benzol, solventes ou demais substâncias químicas pois podem:
  - danificar irremediavelmente o capacete;
  - modificar as propriedades ópticas, reduzir as propriedades mecânicas e enfraquecer o tratamento protector da viseira.

Fig. A



# INSTRUÇÕES DE USO

## FRONTAL

O frontal pode ser ajustado em diferentes posições fazendo-o rodar para cima ou para baixo (Fig. 1).

## ATENÇÃO

**Para a utilização na estrada, o frontal deve ser ajustado na posição “0” de altura máxima (Fig. 1).**

### 1. Ajuste do Frontal

- 1.1. Afrouxe o aperto do fecho roscado central superior “A” fazendo-o rodar no sentido anti-horário (Fig.2).
- 1.2. Rode o frontal em redor dos fechos laterais “B” para o ajustar na posição desejada, que para o uso na estrada é a máxima altura possível (veja a posição “0” na Fig. 1).
- 1.3. Bloqueie o frontal na posição desejada ao apertar o fecho roscado central superior “A” (Fig. 2).

### 2. Desmontagem do Frontal

- 2.1. Desbloqueie os fechos laterais em baioneta “B” fazendo-os rodar 90° de forma a que as extremidades laterais do frontal se despeguem da calote do capacete (Fig. 2). Tenha cuidado para não perder as duas guarnições posicionadas entre o frontal e a calote, que devem permanecer engatadas nos próprios fechos (Fig. 3).
- 2.2. Desaperte completamente o fecho roscado central superior “A” fazendo-o rodar no sentido anti-horário (Fig. 2). Em seguida, remova o frontal do capacete tendo cuidado para não perder a guarnição do fecho roscado central superior “A” posicionada entre o próprio frontal e a calote (Fig.3).

### 3. Montagem do Frontal

Certifique-se de que os fechos laterais “B” e as respectivas guarnições internas estão correctamente engatados ao frontal como na origem (Fig. 3).

- 3.1. Posicione a guarnição do fecho central superior “A” em correspondência ao orifício roscado e apoie o frontal na calote; em seguida, insira o fecho roscado central superior “A” no próprio orifício e aperte-o fazendo-o rodar no sentido horário sem o apertar completamente (Fig. 2).
- 3.2. Insira o fecho lateral esquerdo “B” na sede correspondente na calote e bloqueie-o fazendo-o rodar 90°. Em seguida, repita a operação no outro lado do capacete (Fig. 2).
- 3.3. Conclua o ajuste da posição do frontal conforme as instruções anteriores (veja as operações 1.2 e 1.3).

## ATENÇÃO

- Certifique-se de que os fechos e as suas guarnições internas, colocadas entre o frontal e a calote do capacete, permitem manter de forma estável, a posição desejada do frontal.

- Não utilize o capacete sem ter montado e ajustado correctamente o frontal.
- Não monte o frontal sem as garnições internas dos fechos.
- Em caso de funcionamentos incorrectos ou danos, contacte um revendedor autorizado da Nolan.

## **FORRO INTERNO DE CONFORTO AMOVÍVEL**

### **4. Desmontagem dos Protectores do Maxilar**

- 4.1. Abra o francalete (veja as respectivas instruções).
  - 4.2. Puxe a parte posterior do forro do protector do maxilar esquerdo para o interior do capacete para desengatar o botão de fixação posicionado na parte traseira (Fig. 4).
  - 4.3. Retire a lingueta dianteira do forro do protector do maxilar esquerdo da sede correspondente presente no protector de queixo interno (Fig. 5).
  - 4.4. Retire a fita do francalete da passagem elástica presente na faixa (Fig. 6).
  - 4.5. Extraia completamente o forro do protector do maxilar esquerdo do capacete retirando a fita da aba presente no forro do protector do maxilar esquerdo.
  - 4.6. Repita as mesmas operações com o forro do protector do maxilar direito.
- N.B. não retire os protectores do maxilar em poliestireno da calote do capacete.

### **5. Desmontagem da Touca**

- 5.1. Puxe a parte posterior do forro de conforto para o interior do capacete de modo a desengatar os dois botões laterais situados na traseira das respectivas sedes presentes no suporte posterior fixado à calote interna em poliestireno (Fig. 7).
- 5.2. Desengate a lingueta frontal esquerda do suporte fixado na calote interna puxando ligeiramente o forro de conforto para o interior do capacete (Fig. 8). Repita a operação também com a lingueta frontal central e com a frontal direita.
- 5.3. Extraia completamente o forro de conforto do capacete.

### **6. Montagem da Touca**

- 6.1. Introduza correctamente o forro de conforto no interior do capacete.
- 6.2. Engate a lingueta frontal esquerda na respectiva sede no suporte fixado na calote interna empurrando ligeiramente a touca para o exterior do capacete (Fig. 8). Repita a operação também com a lingueta frontal central e com a frontal direita.
- 6.3. Engate os dois botões laterais presentes na parte traseira da parte posterior do forro de conforto nas respectivas sedes presentes no suporte posterior fixado na calote interna em poliestireno (Fig. 7).
- 6.4. Estique o forro interno de conforto de modo a aderir à calote interna.

### **7. Montagem dos Protectores do Maxilar**

- 7.1. Puxe a extensão têxtil rectangular presente na parte traseira do forro do protector do maxilar esquerdo e insira a fita do francalete na aba correspondente, fazendo-a sair pela extremidade oposta do próprio forro (Fig. 9).
- 7.2. Em seguida, insira a fita esquerda do francalete na passagem elástica presente na faixa integrada no forro do protector do maxilar esquerdo (Fig. 6). Depois disso, puxe a própria fita em direcção ao interior do capacete.

- 7.3. Insira a lingueta dianteira do forro do protector do maxilar esquerdo na sede correspondente presente no protector de queixo interno (Fig. 5).
  - 7.4. Engate o botão presente na parte traseira da parte posterior do forro do protector do maxilar esquerdo na respectiva sede presente no protector do maxilar em poliestireno (Fig. 4). Em seguida, pressione a parte superior do forro do protector do maxilar de forma a aderir ao protector do maxilar interno em poliestireno.
  - 7.5. Repita as mesmas operações com o forro do protector do maxilar direito.
- ATENÇÃO:** os botões estarão engatados somente quando ouvir o disparo. Verifique que a correia saia bem do forro do protector do maxilar.

## **ATENÇÃO**

- Se o seu capacete estiver equipado com o sistema de retenção D-Rings, feche-o como indicado na ficha de instruções D-Rings em anexo.
- Apenas retire o forro interno de conforto quando for necessário limpá-lo ou lavá-lo.
- Nunca use o capacete sem ter remontado completa e correctamente o seu forro interno de conforto em todas as suas partes.
- Lave delicadamente à mão e utilize apenas sabão neutro e água à temperatura máxima de 30° C.
- Enxágüe com água fria e deixe secar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Nunca lave o forro interno de conforto na máquina de lavar roupa.
- O poliestireno interno é um material facilmente deformável e tem por finalidade absorver os choques mediante alteração ou destruição parcial.
- Não modifique nem altere de modo algum os componentes internos em poliestireno.
- Limpe os componentes internos em poliestireno utilizando exclusivamente um pano húmido e, a seguir, deixe secar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Nunca utilize ferramentas e utensílios para executar as operações acima indicadas.

## **SISTEMA DE VENTILAÇÃO**

O sistema de ventilação do capacete N53 é composto por:

**Entrada de Ar Superior:** o sistema inovador AIRBOOSTER TECHNOLOGY canaliza o ar que entra pela entrada de ar superior, localizada sobre o frontal, direccionando o mesmo, sem dispersões, para a zona superior da cabeça do condutor.

**Entrada de Ar do Protector de Queixo e Entradas de Ar Frontais:** permitem a ventilação, respectivamente, na zona da boca e da face (Fig. 10).

**Extractores Traseiros:** localizados na parte superior do capacete, na sua parte traseira e em correspondência à borda da base, permitem a eliminação do ar quente e viciado, garantindo um conforto ideal no interior do capacete (Fig. 11).

## **FILTRO AMOVÍVEL DA ENTRADA DE AR DO PROTECTOR DE QUEIXO**

A entrada de ar do protector de queixo está equipada com um filtro interno amovível montado no protector de queixo interno, que pode ser removido do próprio alojamento com total simplicidade (Fig. 12), para aumentar o débito da própria entrada de ar e/ou para a sua lavagem.

Para reposicionar o filtro, insira-o no seu alojamento e estenda-o correctamente por trás do caixilho de retenção engatado no protector de queixo interno.

### **ATENÇÃO**

- Quando desejar utilizar o capacete sem filtro da entrada de ar do protector de queixo, é recomendável remover também o caixilho de retenção do próprio filtro.

### **8. Desmontagem do Caixilho do Filtro**

Para remover o caixilho de retenção do filtro do protector de queixo interno, puxe o caixilho para dentro do capacete em correspondência, em primeiro lugar, às suas extremidades laterais, e depois às centrais superior e inferior, retirando as respectivas linguetas de engate das aberturas presentes no próprio protector de queixo interno (Fig. 13).

### **9. Montagem do Caixilho do Filtro**

Para voltar a montar o caixilho de retenção do filtro no protector de queixo interno, insira uma após a outra, as linguetas de engate centrais superior e inferior do caixilho nas respectivas aberturas presentes no próprio protector de queixo interno e, em seguida, as laterais (Fig. 13).

## GEFELICITEERD... met de aanschaf van uw nieuwe helm.

Om een modern en maximaal presterend product te verkrijgen dat aan de hoogste eisen van veiligheid en comfort kan voldoen is bij het ontwerp en de productie aan alles gedacht: design, ergonomie, comfort, laag gewicht, aërodynamiek, eenvoudige en functionele bedieningen.

## VEILIGHEID en GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

### BELANGRIJK

- Lees dit boekje en alle andere bijgevoegde documenten voordat u uw helm gebruikt, omdat ze belangrijke informatie bevatten die u kan helpen uw helm zo veilig en eenvoudig mogelijk te gebruiken.
- Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan de bescherming die de helm biedt in gevaar brengen en daarmee ook uw veiligheid.

### GEBRUIK VAN DE HELM

- De helm is speciaal ontworpen voor motorrijders en bromfietzers; en **mag** dus niet gebruikt worden voor ander gebruik (of doeleinden) aangezien het in dat geval niet dezelfde bescherming biedt.
- De helm biedt bij een ongeval bescherming tegen hoofdletsel. Desondanks kan de helm alleen het risico op ernstige en/of dodelijke verwondingen niet wegnemen, omdat deze afhankelijk zijn van de specifieke toedracht van de botsing. Rij dus voorzichtig.
- Zorg er bij het besturen van een motorvoertuig altijd voor dat de helm goed is vastgemaakt om de geboden bescherming optimaal te benutten.
- Draag nooit een sjaal onder het sluitingssysteem of een hoofddeksels van wat voor soort dan ook onder de helm.
- De helm kan de verkeersgeluiden afzwakken. Controleer in elk geval of u de noodzakelijke geluiden goed hoort, zoals claxons en sirenes.
- Houd de helm altijd uit de buurt van warmtebronnen, zoals de uitlaat, de behuizing van de koffer of een cabine van een voertuig.
- De helm (of slechts een deel van de helm) mag om geen enkele reden worden gewijzigd en/of onklaar gemaakt. Monteer uitsluitend originele accessoires en/of vervangingsonderdelen die geschikt zijn voor uw specifieke helmmodel.
- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzien val niet altijd goed zichtbaar.
- Gebruik de helm niet bij twijfel over de intactheid en de veiligheid en wend u tot een erkende dealer om hem te laten controleren.

### KEUZE VAN DE HELM

#### Maat

- Probeer helmen met verschillende maat om de juiste maat te bepalen en kies de helm die het best past bij de vorm van uw hoofd, die perfect stabiel zit wanneer die opgezet wordt en op de juiste manier is vastgemaakt en die tegelijkertijd een goed comfort verzekert.
- Een te grote helm kan tijdens het rijden naar beneden zakken en de ogen bedekken of zijwaarts draaien.
- Houd de helm enkele minuten op en controleer of er geen drukzones zijn die op den duur pijn of hoofdpijn kunnen veroorzaken.

#### De helm afzetten

- Zet de helm op, maak het bandje goed vast en probeer de helm af te zetten zoals op de afbeelding (Fig. A) is weergegeven. Namelijk, in geval van een ongeluk, kunnen de krachten die meespelen en de verschillende richtingen waarin deze krachten werken de helm draaien of zelfs van het hoofd af laten gaan wanneer deze niet juist is vastgemaakt.

- De helm mag niet draaien, vrij over het hoofd bewegen of afgaan. Indien dit wel het geval is, moet de lengte van het bandje worden afgesteld of moet een andere helmmaat worden genomen. Herhaal de test.

### Sluitingssysteem

- Het sluitingssysteem (bandje) is op een standaardlengte afgesteld. Controleer voor gebruik de juiste voorafstelling.
- Controleer altijd of het bandje goed is vastgemaakt en strak zit, zodat de helm stevig op het hoofd zit. Controleer in elk geval voordat u wegstapt of het bandje goed strak onder de kin zit en zo dicht mogelijk in de buurt van de keel, maar zonder dat hij oncomfortabel zit.
- De juiste spanning van het bandje moet een goede ademhaling en normaal slikken mogelijk maken, zonder dat er een vinger tussen het bandje en de keel kan worden gestoken.
- **Let op:** de drukknop die eventueel op het bandje zit heeft uitsluitend de functie om het wapperen van het uiteinde van het bandje te verhinderen, nadat u hem goed hebt vastgemaakt.

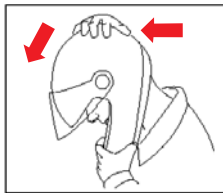
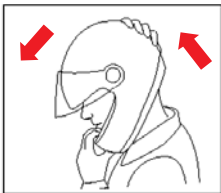
### VIZIER

- Als het vizier beschadigd is en duidelijke krassen heeft die het zicht beperken, is de beschermende behandeling waarschijnlijk beschadigd en moet het vizier dus worden vervangen.
- Het vizier mag uitsluitend worden gebruikt voor het helmmodel waarvoor het ontworpen is.
- Breng geen stickers en lak op het vizier aan.

### ONDERHOUD EN REINIGING

- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzien val niet altijd goed zichtbaar.
- **Let op:** de helm en het vizier kunnen ernstig beschadigd raken door enkele veelvoorkomende stoffen zonder dat de schade zichtbaar is. Gebruik voor de reiniging van de helm en het vizier uitsluitend lauw water en neutrale zeep en droog ze bij omgevings temperatuur, beschermd tegen zon en/of warmtebronnen.
- **Let op:** gebruik nooit benzine, verdunningsmiddelen, benzeen, oplosmiddelen of andere chemische stoffen, omdat ze:
  - de helm onherstelbaar beschadigen;
  - de optische eigenschappen wijzigen, de mechanische eigenschappen beperken en de beschermende behandeling van het vizier verzwakken.

### Afb. A



# GEBRUIKSAANWIJZING

## KLEP

De klep kan in diverse standen gezet worden door het omhoog of omlaag te draaien (Fig. 1).

## LET OP

**Voor het gebruik op de weg moet de klep in de hoogste stand "0" worden gezet (Fig. 1).**

### 1. Afstellen van de Klep

- 1.1. Maak de bovenste centrale pin met schroefdraad "A" los door het tegen de klok in te draaien (Fig. 2).
- 1.2. Zet de klep in de gewenste stand door hem rond de zijpinnen "B" te draaien. Voor het gebruik op de weg is dit de hoogst mogelijke stand (zie stand "0" in Fig. 1).
- 1.3. Zet de klep vast in de gewenste stand door de bovenste centrale pin met schroefdraad "A" vast te draaien (Fig. 2).

### 2. Demontage van de Klep

- 2.1. Deblokkeer de zijpinnen met bajonet "B" door ze 90° te laten draaien, zodat de uiteinden aan de zijkant van de klep loskomen van de schaal van de helm (Fig. 2). Let erop dat de twee afdichtingen, geplaatst tussen de klep en de schaal die aan de pinnen gekoppeld moeten blijven (Fig. 3), niet kwijt raken.
- 2.2. Maak de bovenste centrale pin met schroefdraad "A" helemaal los door het tegen de klok in te draaien (Fig. 2). Maak vervolgens de klep los van de helm en let er hierbij op dat de afdichting van de bovenste centrale pin met schroefdraad "A", die zich tussen de klep en de schaal bevindt (Fig. 3), niet kwijt raakt.

### 3. Montage van de Klep

Controleer of de zijpinnen "B" en de bijbehorende binnenste afdichtingen correct aan de klep zijn vastgehaakt, zoals in het begin (Fig. 3).

- 3.1. Plaats de afdichting van de bovenste centrale pin met schroefdraad "A" bij het gat met schroefdraad en leg de klep op de schaal; steek vervolgens de bovenste centrale pin met schroefdraad "A" in het gat en draai deze vast door het met de klok mee te draaien zonder het helemaal vast te zetten (Fig. 2).
- 3.2. Plaats de linker zijpin "B" in de bijbehorende bedding op de schaal en zet deze vast door het 90° te draaien. Herhaal de handeling aan de andere kant van de helm (Fig. 2).
- 3.3. Voltooi de afstelling van de stand van de klep zoals aangegeven in de eerdere aanwijzingen (zie handelingen 1.2 en 1.3).

## LET OP

- Controleer of de pinnen en de bijhorende interne afdichtingen, geplaatst tussen de klep en de schaal van de helm, het mogelijk maken om de gewenste stand van de klep vast te houden.



- Gebruik de helm niet zonder de klep op de juiste manier te hebben gemonteerd en afgesteld.
- Monteer de klep niet zonder de interne afdichtingen van de pinnen.
- Bij het niet functioneren of bij schade, kunt u zich wenden tot een erkende Nolan-dealer.

## COMFORTABELE EN UITNEEMBARE BINNENVOERING

### 4. Demontage van de Wangkussens

- 4.1. Maak de kinband los (zie de instructies).
  - 4.2. Trek de achterkant van de voering van het linker wangkussen naar de binnenkant van de helm om de bevestigingsknoop aan de achterkant los te maken (Fig. 4).
  - 4.3. Verwijder het voorste lipje van de binnenvoering van het linker wangkussen uit de bijbehorende bedding in het interne kinstuk (Fig. 5).
  - 4.4. Neem de kinband uit de elastische lus op het bandje (Fig. 6).
  - 4.5. Neem de voering van het linker wangkussen helemaal uit de helm door de band door het gat in de voering van het linker wangkussen te halen.
  - 4.6. Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.
- N.B. verwijder de wangkussens van polystyreen niet uit de schaal van de helm.

### 5. Demontage van de Kap

- 5.1. Trek de achterkant van de comfortabele binnenvoering naar de binnenkant van de helm om de twee knopen aan de zijkant op de achterkant uit de bijbehorende beddingen op de steun aan de achterkant bevestigd aan de binnenschaal van polystyreen los te maken (Fig. 7).
- 5.2. Maak het lipje linksvoor los uit de steun op de binnenschaal door zacht de comfortabele binnenvoering naar de binnenkant van de helm te trekken (Fig. 8). Herhaal de handeling vervolgens ook met het lipje middenvoor en met het lipje rechtsvoor.
- 5.3. Trek nu de comfortabele binnenvoering helemaal uit de helm.

### 6. Montage van de Kap

- 6.1. Plaats de comfortabele binnenvoering correct in de helm.
- 6.2. Maak het lipje linksvoor vast aan de bijbehorende bedding op de steun die vastzit aan de binnenschaal door zacht de kap naar de buitenkant van de helm te duwen (Fig. 8). Herhaal de handeling vervolgens ook met het lipje middenvoor en met het lipje rechtsvoor.
- 6.3. Maak de twee knopen aan de zijkant op de achterkant van de comfortabele binnenvoering vast op de bijbehorende beddingen, die zich op de steun aan de achterkant die vastzit aan de binnenschaal van polystyreen bevinden (Fig. 7).
- 6.4. Leg de comfortabele binnenvoering zodanig dat het vasthecht op de binnenschaal.

## 7. Montage van de Wangkussens

- 7.1. Trek aan het rechthoekige lapje stof op de achterkant van de binnenvoering van het linker wangkussen en steek de kinband in het bijbehorende gat zodat het uit het uiteinde aan de andere kant van de binnenvoering eruit komt (Fig. 9).
  - 7.2. Steek vervolgens de linker band van de kinband in de elastische lus op het geïntegreerde bandje in de voering van het linker wangkussen (Fig. 6). Trek nu de band naar de binnenkant van de helm.
  - 7.3. Steek het voorste lipje van de voering van het linker wangkussen in de bijbehorende bedding op het interne kinstuk (Fig. 5).
  - 7.4. Maak de knoop op de achterkant van de binnenvoering van het linker wangkussen vast aan de bijbehorende bedding op het wangkussen van polystyreen (Fig.4). Druk vervolgens op de bovenkant van de binnenvoering van het wangkussen zodat het vastgehecht blijft aan de binnenkant van het wangkussen van polystyreen.
  - 7.5. Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.
- LET OP: de drukknopen zitten pas vast als men de klik hoort. Controleer of het bandje goed uit de voering van het wangkussen komt.

### LET OP

- Als uw helm een D-Ring sluitingssysteem heeft, sluit hem dan op de wijze als aangegeven op het bijgeleverde instructiekaartje van de D-Ring.
- Verwijder de comfortabele binnenvoering alleen wanneer het nodig is deze schoon te maken of te wassen.
- Gebruik de helm nooit, zonder dat u de comfortabele binnenvoering in zijn geheel op correcte wijze opnieuw hebt gemonteerd.
- Was het voorzichtig met de hand en gebruik alleen neutrale zeep en water op max. 30° C.
- Spoel in koud water en droog bij kamertemperatuur beschermd tegen de zon.
- De comfortabele binnenvoering mag nooit in de wasmachine gewassen worden.
- De interne polystyreen is een makkelijk vervormbaar materiaal, dat als doel heeft de schokken op te vangen door een verandering of een gedeeltelijke afbraak.
- Wijzig of verander in geen geval de interne onderdelen van polystyreen.
- Reinig de interne onderdelen van polystyreen uitsluitend met een vochtige doek en laat het vervolgens drogen op kamertemperatuur beschermd tegen de zon.
- Voor bovengenoemde handelingen mogen nooit gereedschappen worden gebruikt.

## VENTILATIESYSTEEM

Het ventilatiesysteem van de helm N53 bestaat uit:

**Bovenste Luchtinlaat:** het innovatieve systeem met AIR BOOSTER TECHNOLOGY kanaliseert de ingangslucht van de bovenste luchtinlaat geplaatst onder de klep, door het zonder verlies naar de zone boven het hoofd van de bestuurder te leiden.

**Luchtinlaat van het Kinstuk en Frontale Luchtinlaat:** zorgen voor ventilatie respectievelijk in de zone van het mondstuk en van het voorhoofd (Fig. 10).

**Uitlaten aan de Achterkant:** geplaatst op de bovenkant, op de achterkant en op de basisrand van de helm, verwijderen warme en gebruikte lucht en staan garant voor een optimaal comfort aan de binnenkant de helm (Fig. 11).

### **VERWIJDERBARE FILTER VAN DE LUCHTINLAAT VAN HET KINSTUK**

De luchtinlaat van het kinstuk heeft een interne verwijderbare filter geïntegreerd in het interne kinstuk die eenvoudig verwijderd kan worden uit de uitsparing (Fig. 12) om de luchttoevoer van de luchtinlaat te verhogen en/of om gewassen te worden.

Om de filter terug te zetten, plaats het in de uitsparing en leg het goed achter de bevestigingsrand vastgemaakt op het interne kinstuk.

### **LET OP**

- In het geval dat u de helm zonder filter in de luchtinlaat van het kinstuk wenst te gebruiken, wordt het aangeraden om ook de bevestigingsrand van de filter te verwijderen.

### **8. Demontage van de Bevestigingsrand van de Filter**

Om de bevestigingsrand van de filter van het interne kinstuk te verwijderen, trek de rand naar de binnenkant van de helm, eerst bij de uiteinden aan de zijkant en vervolgens in het midden aan de boven- en onderkant, door de respectievelijke bevestigingslipjes uit het interne kinstuk los te maken (Fig. 13).

### **9. Montage van de Bevestigingsrand van de Filter**

Om de bevestigingsrand van de filter van het interne kinstuk terug te plaatsen, steek één voor één de bevestigingslipjes in het midden aan de boven- en onderkant van de rand in de respectievelijke gleuven op het interne kinstuk en doe vervolgens hetzelfde met de bevestigingslipjes aan de zijkanten (Fig. 13).

## TILLYKKE... med købet af din nye styrthjelm.

Både design, ergonomi, komfort, vægt, aerodynamik og den simple funktion er konstrueret og udviklet med henblik på at fremstille et moderne produkt med optimal ydelse, der kan imødekomme selv de højeste krav til sikkerhed og komfort.

## VEJLEDNING VEDRØRENDE SIKKERHED OG ANVENDELSE

### VIGTIGT

- Læs denne vejledning og anden tilhørende dokumentation igennem inden styrthjelmene tages i brug, idet du her kan finde vigtige oplysninger vedrørende optimal anvendelse af styrthjelmene både hvad angår sikkerhed og simpel brug.
- Dersom man ikke følger disse anvisningene, kan dette reducere beskyttelsen hjelmene gir dig, og dermed sikkerheden din.

### ANVENDELSE AF STYRTHJELMEN

- Hjelmene er utformet specielt for brug sammen med motorsykel/ moped og **må** ikke bruges til andre formål, da den derfor ikke vil kunne garantere samme.
- Dersom man skulle udsættes for en ulykke, utgjør hjelmen en vigtig beskyttelse som gør det mulig å begrense hodeskader. Til tross for dette er ikke hjelmen alene nok til å fjerne all risiko for alvorlige og dødelige skader, fordi disse vil avhenge av en rekke ulike forhold ved et sammenstøt. Man må derfor alltid kjøre aktsomt.
- Bær alltid din styrthjelm og spænd den godt fast ved kørsel på motorcykel for bedst muligt at udnytte dens beskyttelsesevne.
- Bær aldrig halstørklæde under fastspændingsanordningen eller hat eller andet hovedtøj under selve hjelmen.
- Styrthjelmene dæmper støjen fra trafikken. Man skal dog altid sørge for at kunne høre de nødvendige lyde, såsom horn og sirener.
- Hold altid hjelmen borte fra potentielle varmekilder så som over eksospotten, inne i oppbevaringsboksen, eller inne i en bil eller annet transportmiddel.
- Der må under ingen omstændigheder foretages ændringer på styrthjelmene (heller ikke delvise ændringer). Anvend udelukkende tilbehør og/eller originale reservedele, der passer til den specifikke styrthjelm.
- Skader på styrthjelmene, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal den altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- I tvivlstilfælde hvad angår styrthjelmens sikkerhed, bør den ikke anvendes, og man skal henvende sig til en autoriseret forhandler for at få hjelmen efterset.

### VALG AF STYRTHJELM

#### Størrelse

- For at finde den korrekte størrelse bør du prøve hjelme med forskellige mål og derefter vælge den, som passer bedst til din hovedform, som sidder perfekt og stabilt efter fastspændingen og som samtidig garanterer dig en god komfort.
- Hvis styrthjelmene er alt for stor, kan den falde ned over øjnene og dreje rundt om hovedet under kørslen.
- Behold hjelmen på i nogle minutter og mærk efter, at den ikke trykker nogle steder, hvilket på længere sigt kan medføre smerter eller hovedpine.

### Test af størrelsen

- Tag hjelmen på og spænd remmen godt fast, og prøv at tage hjelmen af som vist på tegningen (Fig. A). I tilfælde af en ulykke vil de påvirkende kræfter og de forskellige retninger, hvori disse kræfter virker, kunne medføre drejning af hjelmen og mulighed for, at denne glider af hovedet, hvis den ikke er korrekt fastspændt.
- Styrhjelmene må ikke kunne dreje, bevæge sig frit eller tages af. I modsat fald skal man justere længden på remmen eller benytte en anden størrelse hjelm. Gentag testen.

### Fastspændingssystem

- Fastspændingssystemet (remmen) har en standardlængde. Inden brug skal man sikre sig, at længden er justeret korrekt.
- Kontrollér altid, at remmen er godt fastspændt og ikke snoet, så den sidder ordentligt fast. Inden man kører, skal man altid kontrollere, at remmen ikke er snoet under hagen og at den er trukket så langt tilbage mod halsen som muligt, uden at det føles ubehageligt.
- Remmen skal strammes, så det stadig er muligt at trække vejret frit og synke normalt, men man skal ikke kunne få en finger ind mellem remmen og halsen.
- **Advarsel:** Knappen på remmen har udelukkende til opgave at forhindre, at enden af remmen hænger ned, når den er fastgjort korrekt.

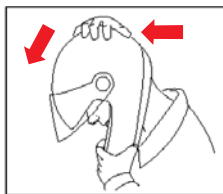
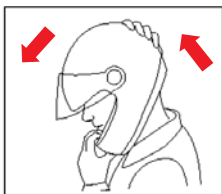
### VISIR

- Dersom visiret er ødelagt og har tydelige riper som hindrer udsyn er det sandsynlig at overfladebehandlingen er blitt skadet, og skjermen må dermed byttes ut.
- Visiret skal kun bruges på den type hjelm den er utformet for.
- Unngå brug av klistremerker eller maling.

### VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

- Skader på styrhjelmene, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal hjelmen altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- **Advarsel:** Hjelmen og skjermen kan bli fullstendig ødelagt av en del vanlige substanser, og uten at dette nødvendigvis vil synes. Til rengjøring av hjelm og visir brukes kun nøytral såpe og lunkent vann. Den tørkes ved romtemperatur, borte fra sollys eller andre varmekilder.
- **Advarsel:** Anvend aldrig benzin, fortyndervæske, benzol, opløsningsmidler eller andre kemikalier, som kan:
  - påføre uoprettelig skade på styrhjelmene;
  - ændre de optiske egenskaber, reducere de mekaniske egenskaber og beskadige den beskyttende overfladebehandling på visiret.

Fig. A



# BRUGERVEJLEDNING

## FRONTSTYKKE

Frontstykket kan indstilles i diverse positioner ved at dreje det opad eller nedad (Fig. 1).

## VIGTIGT

**Ved kørsel på vej skal frontstykket stå i position "0" for maksimal højde (Fig. 1).**

### 1. Indstilling af Frontstykke

- 1.1. Løsn spændingen på den øverste, midterste gevindskårne spændskive "A" ved at dreje den mod urets retning (Fig. 2).
- 1.2. Drej frontstykket rundt om spændskiverne i siden "B" for at indstille det i den ønskede position, som ved vejkørsel er den højest mulige (se position "0" på Fig. 1).
- 1.3. Lås frontstykket i den ønskede position ved at stramme den øverste, midterste gevindskårne spændskive "A" (Fig. 2).

### 2. Afmontering af Frontstykke

- 2.1. Frigør bajonet-spændskiverne i siden "B" ved at dreje dem 90 så sideenderne på frontstykket løsnes fra hjelmens skal (Fig. 2). Sørg for ikke at miste de to tætningslister, som er placeret mellem frontstykket og skallen, som skal være påhængt selve spændskiverne (Fig. 3).
- 2.2. Afdrej den øverste, midterste gevindskårne spændskive "A" fuldstændigt ved at dreje den mod urets retning (Fig. 2). Løsn derefter frontstykket fra hjelmen, og sørg for ikke at miste tætningslisten til den øverste, midterste gevindskårne spændskive "A", som er placeret mellem selve frontstykket og skallen (Fig. 3).

### 3. Montering af Frontstykke

Kontrollér at spændskiverne i siden "B" og deres indvendige tætningslister er korrekt fastgjorte til frontstykket som oprindeligt (Fig. 3).

- 3.1. Placer tætningslisten for den øverste, midterste spændskive "A" ud for det gevindskårne hul og støt frontstykket på skallen; indsæt derefter den øverste, midterste gevindskårne spændskive "A" i selve hullet og skru den fast ved at dreje den med urets retning uden at stramme den helt (Fig. 2).
- 3.2. Indsæt spændskiven i venstre side "B" i det tilhørende leje på skallen, og lås den ved at dreje den 90°. Gentag herefter denne fremgangsmåde på den anden side af hjelmen (Fig. 2).
- 3.3. Fuldfør indstillingen af frontstykkets position ifølge de foregående instruktioner (se indgrebene 1.2. og 1.3).

## VIGTIGT

- Kontrollér at spændskiverne og deres indvendige tætningslister mellem frontstykket og hjelmens skal gør det muligt at opretholde den ønskede position på frontstykket på stabil vis.

- Anvend ikke hjelmen uden at have monteret og indstillet frontstykket korrekt.
- Monter ikke frontstykket uden de indvendige tætningslister på spændskiverne.
- I tilfælde af fejlfunktioner eller skader skal du henvende dig til en autoriseret Nolan-forhandler.

## UDTAGELIG INDVENDIG KOMFORTPOLSTRING

### 4. Afmontering af Puder

- 4.1. Åbn hageremmen (se anvisningerne heri).
  - 4.2. Træk den bageste del af polstringen i venstre pude mod hjelmens midte for at løsne trykknappen på bagsiden (Fig. 4).
  - 4.3. Træk den forreste klap på den venstre pudes polstring ud af dens leje i det indvendige kæbeparti (Fig. 5).
  - 4.4. Træk remmen på hageremmen ud af den elastiske holder på beslaget (Fig. 6).
  - 4.5. Tag venstre pudes polstring helt ud af hjelmen ved at trække remmen ud af hullet i venstre pudes polstring.
  - 4.6. Gentag samme fremgangsmåde for polstringen på højre pude.
- N.B. fjern ikke puderne i flamingo fra hjelmens skal.

### 5. Afmontering af Indtræk

- 5.1. Træk den bagerste del af komfort polstringen mod hjelmens indre for at frigøre de to sideknapper, som er placeret bag på de tilhørende lejer på den bageste holder, som er fastgjort på inderskallen i flamingo (Fig. 7).
- 5.2. Frigør den forreste klap i venstre side fra holderen, der er fastgjort til inderskallen ved forsigtigt at trække komfort polstringen mod hjelmens indre (Fig. 8). Gentag fremgangsmåden på den midterste frontklap og højre frontklap.
- 5.3. Træk komfort polstringen helt ud af hjelmen.

### 6. Montering af Indtræk

- 6.1. Indsæt komfort polstringen korrekt inde i hjelmen.
- 6.2. Fastgør venstre frontklap i det tilhørende leje på holderen, der er fastgjort til inderskallen ved at trykke indtrækket forsigtigt mod hjelmens yderside (Fig. 8). Gentag fremgangsmåden på den midterste frontklap og højre frontklap.
- 6.3. Fastgør de to sideknapper bag på den bageste del af komfort polstringen til deres lejer på den bageste holder, som er fastgjort til inderskallen i flamingo (Fig. 7).
- 6.4. Bred den indvendige komfortpolstring ud så den slutter tæt til inderskallen.

### 7. Montering af Puder

- 7.1. Træk i den firkantede stofforlænger bag på polstringen på venstre pude og indsæt remmen på hageremmen i det tilhørende hul ved at føre den ud af enden modsat selve polstringen (Fig. 9).
- 7.2. Indsæt venstre rem på hageremmen i den elastiske holder på beslaget, som er indbygget i polstringen på venstre pude (Fig. 6). Træk derefter selve remmen mod hjelmens indre.

- 7.3. Indsæt den forreste klap på venstre pudens polstring i det tilhørende leje på det indvendige kæbeparti (Fig. 5).
  - 7.4. Fastgør knappen bag på den bageste del af venstre pudens polstring til det tilhørende leje på puden i flamingo (Fig. 4). Tryk derefter på den øverste del af polstringen på puden således at den ligger tæt til den indvendige pude i flamingo.
  - 7.5. Gentag samme fremgangsmåde for polstringen på højre pude.
- VÆR OPMÆRKSOM: Knapperne er låst, når der høres et klik. Kontroller, at remmen stikker ud fra pudens polstring.

## VIGTIGT

- Hvis din hjelm er udstyret med et fastspændingssystem med D-ring, skal det lukkes som beskrevet i det vedlagte vejledningskort til D-ringe.
- Tag kun den indvendige komfortpolstring ud, når den skal rengøres eller vaskes.
- Hjelmen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis man ikke har sat hele den indvendige komfortpolstring fuldstændigt på plads med alle dens dele.
- Vaskes forsigtigt i hånden og kun med mild sæbe og vand, der ikke er mere end 30° C varmt.
- Skylles med koldt vand og tørres ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Den indvendige komfortpolstring må aldrig vaskes i vaskemaskine.
- Flamingoen inde i hjelmen er et materiale, som er meget deformerbart, og det har til formål at absorbere stød ved deformation eller delvis ødelæggelse.
- Undgå at foretage nogen form for ændringer eller indgreb på de indvendige flamingodele.
- De indvendige flamingodele må kun rengøres med en fugtig klud og tørres ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Anvend aldrig værktøjer og redskaber ved udførelse af ovennævnte punkter.

## VENTILATIONSSYSTEM

Ventilationssystemet for N53-hjelmen består af:

**Øverste Luftåbning:** Det innovative AIRBOOSTER TECHNOLOGY-system kanaliserer indgangsluften fra den øverste luftåbning under frontstykket og retter den uden spredning mod det øverste område af førerens hoved.

**Luftåbning på Kæbepartiet og Frontale Luftåbninger:** Sørger for ventilation af området omkring munden og fronten (Fig. 10).

**Bageste Udblæsningsåbninger:** Udblæsningsåbningerne er placeret på den øverste del af hjelmen bagpå og ud for bundens kant og sørger for at fjerne varm og dårlig luft. På denne måde sikres en optimal komfort indvendigt i hjelmen (Fig. 11).

## AFTAGELIGT FILTER PÅ KÆBEPARTIETS LUFTÅBNING

Luftåbningen på kæbepartiet er udstyret med et udtageligt indvendigt filter, som er monteret i det indvendige kæbeparti, som kan fjernes fra lejet ganske enkelt (Fig. 12), for at øge effekten fra selve luftåbningen og/eller for vask.



For at sætte filtret på plads, skal man indsætte det i lejet og lægge det korrekt ned bag ved holderammen, som er fastgjort på det indvendige kæbeparti.

### **VIGTIGT**

- Hvis man ønsker at anvende hjelmen uden filtret på luftåbningen på kæbepartiet, anbefales det også at fjerne holderammen på selve filtret.

### **8. Afmontering af Filtrets Ramme**

For at fjerne holderammen på filtret på det indvendige kæbeparti, skal man trække rammen mod hjelmens indre, først ud for sideenderne, og derefter de øverste og nederste i midten, og dermed trække de tilhørende fastgøringsklapper ud af hullerne på selve det indvendige kæbeparti (Fig. 13).

### **9. Montering af Filtrets Ramme**

For at genmontere holderammen på filtret på det indvendige kæbeparti skal man indsætte de øverste og nederste, midterste fastgøringsklapper på rammen i de tilhørende huller på selve det indvendige kæbeparti og derefter dem i siden (Fig. 13).

## ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ... για την αγορά του καινούργιου κράνους σας.

Το design, η εργονομία, η άνεση, η αεροδυναμικότητα, οι απλοί και λειτουργικοί χειρισμοί· όλα έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για να έχετε ένα μοντέρνο προϊόν και με τις μέγιστες αποδόσεις, σε θέση να ικανοποιεί ακόμη και τις πιο υψηλές απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια και την άνεση.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο και όλα τα άλλα έγγραφα που περιλαμβάνονται πριν από τη χρήση του κράνους σας, επειδή περιέχει σημαντικές πληροφορίες που θα σας βοηθήσουν να κάνετε καλύτερη χρήση του κράνους, εύκολα και με ασφάλεια.
- Η παράλειψη τήρησης των οδηγιών αυτών μπορεί να μειώσει την προστασία που παρέχει το κράνος και επομένως να δημιουργήσει κίνδυνο για την ακεραιότητά σας.

### ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

- Το κράνος έχει κατασκευαστεί ειδικά για μοτοσικλετιστική και μοτοποδηλατική χρήση δεν πρέπει επομένως να χρησιμοποιείται διαφορετικά (για άλλες χρήσεις ή σκοπούς) επειδή σε αυτή την περίπτωση δεν εξασφαλίζει την ίδια προστασία.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, το κράνος είναι ένα στοιχείο προστασίας που επιτρέπει τον περιορισμό των τραυματισμών και των βλαβών στο κεφάλι. Παρ' όλα αυτά, δεν μπορεί από μόνο του να εξαλείψει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού και/ή θανάτου, που εξαρτάται από τις διάφορες συνθήκες κάθε πρόσκρουσης· γι αυτό οδηγείτε προσεκτικά.
- Να φοράτε πάντα κράνος σας καλά κουμπωμένο κατά την οδήγηση δικύκλων, προκειμένου να επωφεληθείτε από όλες τις δυνατότητες προστασίας που παρέχει.
- Μην φοράτε ποτέ κασκόλ κάτω από το σύστημα πρόσδεσης ή σκούφους οποιουδήποτε τύπου κάτω από το κράνος.
- Το κράνος μπορεί να μειώσει τους ήχους της κυκλοφορίας, Ωστόσο, σε κάθε περίπτωση, βεβαιωθείτε ότι αντιλαμβάνεστε καλά τους απαραίτητους ήχους όπως τις κόρνες και τις σειρήνες έκτακτης ανάγκης.
- Κρατήστε το πάντα μακριά από πηγές θερμότητας, όπως το σιλανσιέ της εξάτμισης, τη βάση της μπαγκαζιέρας ή τον θάλαμο επιβατών ενός μέσου μεταφοράς.
- Μην τροποποιείτε ή/και επεμβαίνετε στο κράνος (έστω και εν μέρει) για οποιονδήποτε λόγο. Τοποθετείτε μόνο εξαρτήματα ή/και ανταλλακτικά κατάλληλα για το συγκεκριμένο μοντέλο κράνους.
- Δεν είναι πάντοτε εμφανείς, οι ζημιές στο κράνος, που μπορεί να προκληθούν από τυχαίες πτώσεις· οποιοδήποτε κράνος έχει υποστεί βίαιη πρόσκρουση πρέπει να αντικατασταθεί.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ακεραιότητα και την ασφάλεια του κράνους μην το χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης, για να το ελέγξετε.

### ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

#### Μέγεθος

- Για να εντοπίσετε το σωστό μέγεθος, φορέστε κράνη με διαφορετικά μεγέθη, και επιλέξτε αυτό που προσαρμόζεται καλύτερα στο σχήμα του κεφαλιού σας και το οποίο παρουσιάζει πλήρη σταθερότητα όταν το φορέσετε και το δέσετε κατάλληλα και με το οποίο αισθάνεστε συγχρόνως άνετα.
- Ένα κράνος που είναι πολύ μεγάλο μπορεί να γλιστρήσει προς τα κάτω και να καλύψει τα μάτια, ή να γυρίσει στο πλάι κατά την οδήγηση.
- Κρατήστε το στο κεφάλι σας για μερικά λεπτά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ζώνες πίεσης, που, μετά από αρκετό χρόνο μπορούν να προκαλέσουν μούδιασμα ή πονοκέφαλο.

#### Βγάσιμο του κράνους

- Με το κράνος φορεμένο και με δεμένο το λουράκι του, δοκιμάστε να βγάλετε το κράνος όπως υποδεικνύεται στην εικόνα (Εικ. Α). Πράγματι, σε περίπτωση ατυχήματος, οι υπάρχουσες

δυνάμεις και οι διαφορετικές κατευθύνσεις προς τις οποίες ενεργούν αυτές οι δυνάμεις μπορούν να προκαλέσουν περιστροφές του κράνους ή ακόμη και την αφαίρεση του κράνους από το κεφάλι εάν αυτό δεν έχει προσδεθεί τέλεια.

- Το κράνος δεν πρέπει να γυρνάει, να κινείται ελεύθερα στο κεφάλι ή να βγαίνει. Διαφορετικά, ρυθμίστε το μήκος από το λουράκι ή αλλάξτε μέγεθος κράνους. Δοκιμάστε και πάλι.

### Σύστημα συγκράτησης

- Το σύστημα συγκράτησης (λουράκι) είναι ρυθμισμένο από τον κατασκευαστή σε ένα κανονικό μήκος· πριν το χρησιμοποιήσετε επαληθεύστε την ορθότητα της προ-ρύθμισης.
- Να ββαιώνεστε πάντα ότι το λουράκι έχει κουμπώσει καλά και σφιχτά, ώστε να κρατάει το κράνος σταθερά στο κεφάλι. Σε κάθε περίπτωση, πριν από την αναχώρηση, βεβαιωθείτε ότι το λουράκι είναι καλά σφιγμένο κάτω από το πηγούνι, όσο το δυνατόν πιο πίσω στον λαιμό, αλλά χωρίς να είναι άβολο.
- Το σωστό τέντωμα στο λουράκι θα πρέπει να επιτρέπει την κανονική αναπνοή και την κατάποση, αλλά χωρίς να μπορείτε να περάσετε ένα δάχτυλο ανάμεσα στο λουράκι και τον λαιμό.
- **Προσοχή:** το κουμπί που ενδεχομένως υπάρχει στο λουράκι έχει αποκλειστικά τη λειτουργία να αποτρέπει την ελεύθερη κίνηση της άκρης του, αφού το δέσετε σωστά.

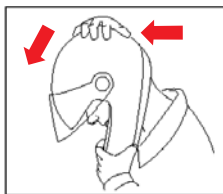
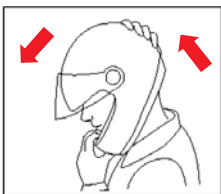
### ΖΕΛΑΤΙΝΑ

- Αν η ζελατίνα έχει υποστεί βλάβη και έχει έντονες γρατσουνιές που μειώνουν την ορατότητα, είναι πιθανό η προστατευτική επικάλυψη να έχει υποβαθμιστεί και ως εκ τούτου η ζελατίνα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Η ζελατίνα μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με το μοντέλο κράνους για το οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Μην βάζετε αυτοκόλλητα και χρώματα.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Δεν είναι πάντοτε εμφανείς, οι ζημιές στο κράνος, που μπορεί να προκληθούν από τυχαίες πτώσεις· οποιοδήποτε κράνος έχει υποστεί βίαιη πρόσκρουση πρέπει να αντικατασταθεί.
- **Προσοχή:** το κράνος και η ζελατίνα μπορεί να υποστούν σοβαρές ζημιές από ορισμένες κοινές ουσίες χωρίς η βλάβη να είναι εμφανής. Για να καθαρίσετε το κράνος και τη ζελατίνα, χρησιμοποιήστε μόνο ουδέτερο σαπούνι και χλιαρό νερό· αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μακριά από τον ήλιο και/ή πηγές θερμότητας.
- **Προσοχή:** μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό, βενζόλιο, διαλυτικά ή άλλες χημικές ουσίες, διότι μπορούν:
  - να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη ζημία στο κράνος;
  - να αλλάξουν τις οπτικές ιδιότητες, να υποβαθμίσουν τις μηχανικές ιδιότητες και να αποδυναμώσουν την προστατευτική επεξεργασία της ζελατίνας.

### Εικ. Α



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΓΕΙΣΟ

Το γέισο μπορεί να ρυθμιστεί σε διάφορες θέσεις περιστρέφοντας το προς τα επάνω ή προς τα κάτω (Εικ. 1).

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Για χρήση στο δρόμο, το γέισο πρέπει να ρυθμίζεται στη θέση "0" μέγιστου ύψους (Εικ. 1).

#### 1. Ρύθμιση γείσου

- 1.1. Χαλαρώστε τον επάνω κεντρικό περιστρεφόμενο πείρο με τα πάσα "Α" περιστρέφοντας τον αριστερόστροφα (Εικ. 2).
- 1.2. Περιστρέψτε το γέισο γύρω από τους πλευρικούς περιστρεφόμενους πείρους "Β" για να το βάλετε στη θέση που επιθυμείτε, η οποία για χρήση στο δρόμο είναι στο μέγιστο δυνατό ύψος (βλέπε θέση 0 στην Εικ. 1).
- 1.3. Ασφαλίστε το γέισο στην επιθυμητή θέση σφίγγοντας τον επάνω κεντρικό περιστρεφόμενο πείρο "Α" (Εικ. 2).

#### 2. Αποσυναρμολόγηση γείσου

- 2.1. Απασφαλίστε τους πλευρικούς περιστρεφόμενους πείρους τύπου μπαγιονέτας "Β" περιστρέφοντας τους κατά 90° έτσι ώστε οι πλαϊνές άκρες του γείσου να απομακρυνθούν από το κέλυφος του κράνους (Εικ. 2). Προσέξτε να μην χάσετε τις δύο τσιμούχες που βρίσκονται μεταξύ του γείσου και του κελύφους που πρέπει να παραμείνουν επάνω στους περιστρεφόμενους πείρους (Εικ. 3).
- 2.2. Ξεβιδώστε τελείως τον επάνω κεντρικό περιστρεφόμενο πείρο με τα πάσα "Α" περιστρέφοντας τον αριστερόστροφα (Εικ. 2) Βγάλτε το γέισο από το κράνος προσέχοντας να μη χάσετε τη τσιμούχα του επάνω κεντρικού περιστρεφόμενου πείρου με τα πάσα "Α" που βρίσκεται μεταξύ του γείσου και του κελύφους (Εικ. 3).

#### 3. Συναρμολόγηση γείσου

Ελέγξτε αν οι πλευρικοί περιστρεφόμενοι πείροι "Β" και οι σχετικές εσωτερικές τσιμούχες είναι σωστά κουμπωμένοι στο γέισο όπως ήταν αρχικά. (Εικ. 3).

- 3.1. Τοποθετήστε την τσιμούχα του επάνω κεντρικού περιστρεφόμενου πείρου "Α" στην οπή με τα πάσα και ακουμπήστε το γέισο στο κέλυφος, βάλτε στη συνέχεια τον επάνω κεντρικό περιστρεφόμενο πείρο "Α" στην ίδια την οπή και βιδώστε τον περιστρέφοντας τον δεξιόστροφα χωρίς να τον σφίξετε τέρμα (Εικ. 2).
- 3.2. Βάλτε τον αριστερό περιστρεφόμενο πείρο "Β" στην αντίστοιχη θέση στο κέλυφος και ασφαλίστε τον περιστρέφοντας κατά 90°. Επαναλάβετε στη συνέχεια την ενέργεια στην άλλη πλευρά του κράνους (Εικ. 2).
- 3.3. Ολοκληρώστε τη ρύθμιση της θέσης του γείσου σύμφωνα με τις προηγούμενες οδηγίες (βλέπε ενέργειες 1.2. και 1.3).

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ελέγξτε αν οι περιστρεφόμενοι πείροι και οι εσωτερικές τους τσιμούχες, που βρίσκονται μεταξύ του γείσου και του κελύφους του κράνους, επιτρέπουν να παραμείνει το γέισο σταθερά στη θέση του.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοποθετήσει και ρυθμίσει σωστά το γέισο.
- Μην τοποθετείτε το γέισο χωρίς τις εσωτερικές τσιμούχες των περιστρεφόμενων πείρων.

- Σε περίπτωση δυσλειτουργιών ή φθορών, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης Nolan.

## **ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ**

### **4. Αποσυναρμολόγηση Μάγουλων**

- 4.1. Ανοίξτε το λουράκι (βλέπε σχετικές οδηγίες).
- 4.2. Τραβήξτε το πίσω μέρος της επένδυσης του αριστερού μάγουλου προς το εσωτερικό του κράνους για να αποσυνδέσετε το κουμπί στερέωσης που βρίσκεται στο πίσω μέρος του (Εικ. 4).
- 4.3. Βγάλτε το εμπρός πτερύγιο της επένδυσης του αριστερού μάγουλου από την αντίστοιχη θέση στο εσωτερικό υποσιάγωνο (Εικ. 5).
- 4.4. Βγάλτε το λουράκι του υποσιάγωνου από το ελαστικό θυλήκι στη λωρίδα (Εικ. 6).
- 4.5. Βγάλετε τελείως την επένδυση του αριστερού μάγουλου από το κράνος τραβώντας την ταινία από τη σχισμή στην επένδυση του αριστερού μάγουλου.
- 4.6. Επαναλάβετε τις ίδιες ενέργειες για την επένδυση του δεξιού μάγουλου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: μην αφαιρείτε από το κέλυφος του κράνους τα μάγουλα από πολυστυρένιο.

### **5. Αποσυναρμολόγηση Κουκούλας**

- 5.1. Τραβήξτε το πίσω μέρος της επένδυσης προς το εσωτερικό του κράνους για να ξεκουμπώσετε τα δύο πλευρικά κουμπιά που υπάρχουν στο πίσω μέρος της από τις αντίστοιχες θέσεις τους στην πίσω βάση που είναι στερεωμένη στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο (Εικ. 7).
- 5.2. Αποσυνδέστε το μπροστινό αριστερό πτερύγιο από το στήριγμα που είναι στερεωμένο στο εσωτερικό κέλυφος τραβώντας ελαφρώς την επένδυση προς το εσωτερικό του κράνους (Εικ. 8). Επαναλάβετε τη διαδικασία με το μπροστινό κεντρικό και το μπροστινό δεξιό πτερύγιο.
- 5.3. Βγάλτε τελείως την επένδυση από το κράνος.

### **6. Συναρμολόγηση Κουκούλας**

- 6.1. Τοποθετήστε σωστά την επένδυση στο εσωτερικό του κράνους.
- 6.2. Βάλτε το εμπρός αριστερό πτερύγιο στη σχετική θέση στο στήριγμα που είναι στερεωμένο στο εσωτερικό κέλυφος σπρώχνοντας ελαφρώς την κουκούλα προς το εξωτερικό του κράνους (Εικ. 8). Επαναλάβετε τη διαδικασία με το μπροστινό κεντρικό και το μπροστινό δεξιό πτερύγιο.
- 6.3. Κουμπώστε τα δύο πλευρικά κουμπιά πίσω από το πίσω μέρος της επένδυσης στις σχετικές θέσεις στην πίσω βάση που είναι στερεωμένη στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο (Εικ. 7).
- 6.4. Απλώστε την εσωτερική επένδυση έτσι ώστε να εφαρμόσει στο εσωτερικό κέλυφος.

### **7. Συναρμολόγηση Μάγουλων**

- 7.1. Τραβήξτε την παραλληλόγραμμη υφασμάτινη προέκταση που υπάρχει στο πίσω μέρος της επένδυσης του αριστερού μάγουλου και περάστε το λουράκι του υποσιάγωνου από την αντίστοιχη σχισμή βγάζοντας το από την αντίθετη άκρη της ίδιας της επένδυσης (Εικ. 9).
- 7.2. Περάστε στη συνέχεια αριστερό λουράκι του υποσιάγωνου στο ελαστικό θυλήκι στην ενσωματωμένη λωρίδα της επένδυσης του αριστερού μάγουλου (Εικ. 6). Μετά τραβήξτε την ίδια την ταινία προς το εσωτερικό του κράνους.

- 7.3. Περάστε το εμπρός πτερύγιο της επένδυσης του αριστερού μάγουλου από την αντίστοιχη θέση στο εσωτερικό υποσιάγωνο (Εικ. 5).
  - 7.4. Κουμπώστε το κουμπί πίσω από το πίσω μέρος της επένδυσης του αριστερού μάγουλου στη σχετική θέση στο μάγουλο από πολυστυρένιο (Εικ. 4). Πιέστε στη συνέχεια το επάνω μέρος της επένδυσης του μάγουλου έτσι ώστε να εφαρμόσει στο εσωτερικό μάγουλο από πολυστυρένιο.
  - 7.5. Επαναλάβετε τις ίδιες ενέργειες για την επένδυση του δεξιού μάγουλου.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα κουμπιά έχουν κουμπώσει μόνο όταν ακουστεί το κλικ. Βεβαιωθείτε ότι το λουράκι εξέρχεται αρκετά από την επένδυση του μάγουλου.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Αν το κράνος σας διαθέτει το σύστημα συγκράτησης με κρίκους D, απενεργοποιήστε το όπως υποδεικνύεται στο συνημμένο καρτελάκι οδηγιών σχετικά με το σύστημα με κρίκους D.
- Βγάλτε την εσωτερική επένδυση μόνο όταν είναι απαραίτητο να την καθαρίσετε ή να την πλύνετε.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το κράνος χωρίς να έχετε επανατοποθετήσει πλήρως και σωστά την εσωτερική του επένδυση σε όλα του τα μέρη.
- Πλύνετε απαλά στο χέρι και χρησιμοποιήστε μόνο ουδέτερο σαπούνι και νερό με μέγιστη θερμοκρασία 30° C.
- Ξεβγάλετε με κρύο νερό και στεγνώστε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και όχι στον ήλιο.
- Η εσωτερική επένδυση δεν πρέπει να πλένεται ποτέ στο πλυντήριο.
- Το εσωτερικό πολυστυρένιο είναι ένα υλικό το οποίο μπορεί εύκολα να χάσει το σχήμα του και έχει ως σκοπό την απορρόφηση των χτυπημάτων με την αλλοίωση του ή τη μερική καταστροφή του.
- Μην τροποποιείτε και μην αλλοιώνετε με κανέναν τρόπο τα εσωτερικά εξαρτήματα από πολυστυρένιο.
- Καθαρίστε τα εσωτερικά εξαρτήματα από πολυστυρένιο χρησιμοποιώντας αποκλειστικά ένα υγρό πανί και στη συνέχεια αφήστε να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και όχι στον ήλιο.
- Για να εκτελέσετε τις διαδικασίες που προαναφέρονται μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα και εργαλεία.

### **ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΕΡΙΣΜΟΥ**

Το σύστημα αερισμού του κράνους N53 αποτελείται από:

**Επάνω εισαγωγή αέρα:** το καινοτόμο σύστημα AIRBOOSTER TECHNOLOGY διοχετεύει τον εισερχόμενο αέρα από την επάνω εισαγωγή αέρα, που βρίσκεται κάτω από το γείσο, κατευθύνοντας τον, χωρίς απώλειες, στην επάνω ζώνη του κεφαλιού του αναβάτη.

**Εισαγωγή αέρα του υποσιάγωνου και μπροστινές εισαγωγές αέρα:** επιτρέπουν τον αερισμό αντίστοιχα στη ζώνη του στόματος και του μετώπου (Εικ. 10).

**Πίσω εξαγωγή:** βρίσκονται στο επάνω μέρος του κράνους, στο πίσω μέρος του και στο κάτω χείλος και επιτρέπουν την εξαγωγή του θερμού και μολυσμένου αέρα εξασφαλίζοντας άνεση στο εσωτερικό του κράνους (Εικ. 11).

## **ΑΦΑΙΡΟΥΜΕΝΟ ΦΙΛΤΡΟ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΑΕΡΑ ΤΟΥ ΥΠΟΣΙΑΓΩΝΟΥ**

Η εισαγωγή αέρα του υποσιάγωνου διαθέτει ένα εσωτερικό αφαιρούμενο φίλτρο τοποθετημένο στο εσωτερικό υποσιάγωνο που μπορεί να αφαιρεθεί από τη θέση του με πολύ απλό τρόπο (Εικ. 12) για να αυξηθεί η ροή της ίδιας της εισαγωγής αέρα και/ή για να πλυθεί.

Για να βάλετε το φίλτρο και πάλι στη θέση του, βάλτε το στην υποδοχή και στρώστε το σωστά πίσω από το πλαίσιο συγκράτησης που είναι κουμπωμένο στο εσωτερικό υποσιάγωνο.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Όταν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε το κράνος χωρίς το φίλτρο της εισαγωγής αέρα του υποσιάγωνου συνιστάται να αφαιρέσετε και το πλαίσιο συγκράτησης του ίδιου του φίλτρου επίσης.

### **8. Αποσυναρμολόγηση πλαισίου του φίλτρου**

Για να αφαιρέσετε το πλαίσιο συγκράτησης του φίλτρου του εσωτερικού υποσιάγωνου, τραβήξτε το πλαίσιο προς το εσωτερικό του κράνους πρώτα από τις δύο πλευρικές του άκρες μετά από τις κεντρικές επάνω και κάτω, βγάζοντας τα αντίστοιχα πτερύγια στερέωσης από τις σχισμές στο ίδιο το εσωτερικό υποσιάγωνο (Εικ. 13).

### **9. Συναρμολόγηση πλαισίου του φίλτρου**

Για να τοποθετήσετε και πάλι το πλαίσιο συγκράτησης του φίλτρου στο εσωτερικό υποσιάγωνο βάλτε, το ένα μετά από το άλλο τα κεντρικά πτερύγια στερέωσης επάνω και κάτω στις σχετικές σχισμές στο ίδιο το εσωτερικό υποσιάγωνο και στη συνέχεια τα πλευρικά (Εικ. 13).

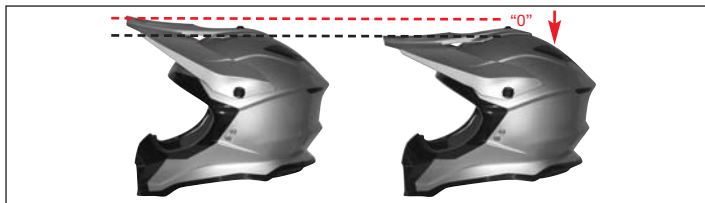


Fig. 1

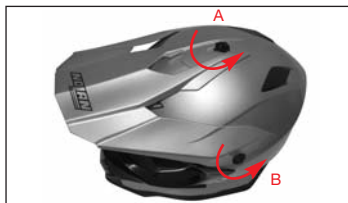


Fig. 2

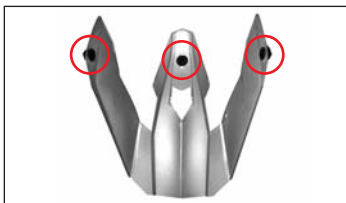


Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

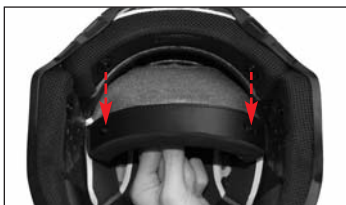


Fig. 7



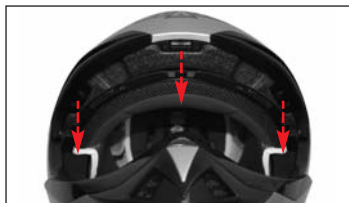


Fig. 8

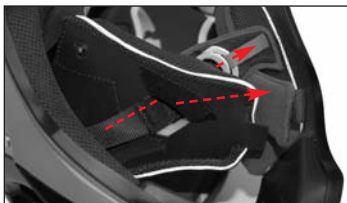


Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12

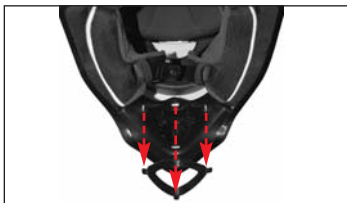


Fig. 13





